



Bryssel den 6 mars 2025
(OR. fr)

6791/25
ADD 1

Interinstitutionellt ärende:
2025/0046(NLE)

PECHE 45

FÖLJENOT

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	5 mars 2025
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2025) 76 final
Ärende:	BILAGOR till Förslag till RÅDETS BESLUT om ingående, på unionens vägnar, av genomförandeprotokollet (2025–2029) till partnerskapsavtalet om fiske mellan Republiken Elfenbenskusten och Europeiska gemenskapen

För delegationerna bifogas dokument – COM(2025) 76 final.

Bilaga: COM(2025) 76 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 5.3.2025
COM(2025) 76 final

ANNEXES 1 to 2

[...]

BILAGOR

till

Förslag till RÅDETS BESLUT

om ingående, på unionens vägnar, av genomförandeprotokollet (2025–2029) till partnerskapsavtalet om fiske mellan Republiken Elfenbenskusten och Europeiska gemenskapen

BILAGA
GENOMFÖRANDEPROTOKOLL TILL PARTNERSKAPSAVTALET OM FISKE
MELLAN REPUBLIKEN ELFENBENSKUSTEN OCH EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Med beaktande av det nära samarbetet mellan parterna, särskilt inom ramen för förbindelserna mellan Organisationen för stater i Afrika, Karibien och Stilla-havsområdet och Europeiska unionen, och av deras gemensamma önskan att intensifiera dessa förbindelser,

med beaktande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Republiken Elfenbenskusten och Europeiska gemenskapen,

har parterna i detta protokoll enats om följande.

Artikel 1)

Definitioner som är tillämpliga på detta protokoll

I detta protokoll ska definitionerna i artikel 2 i partnerskapsavtalet om fiske mellan Republiken Elfenbenskusten och Europeiska gemenskapen, nedan gemensamt kallade *parterna* och individuellt *parten*, gälla. Dessutom gäller följande definitioner:

avtalet: partnerskapsavtalet om fiske mellan Republiken Elfenbenskusten och Europeiska gemenskapen.

Samoaavtalet: partnerskapsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och medlemmarna i Organisationen för stater i Afrika, Karibien och Stilla-havsområdet, å andra sidan¹.

unionens myndigheter: Europeiska kommissionen, vid behov via unionens delegation i Elfenbenskusten, motsvarande begreppet *gemenskapens myndigheter* som definieras i artikel 2 i avtalet.

Elfenbenskustens myndigheter: ministeriet med ansvar för fiskeresurser.

sektorsstöd: ekonomiskt stöd från unionen till genomförandet av Elfenbenskustens sektoriella fiskeri- och vattenbrukspolitik.

fångster: marina akvatiska arter som fångats med ett fiskeredskap som används av ett fiskefartyg.

landning: lossning på land av en kvantitet fiskeriprodukter från ett fiskefartyg.

delegation: Europeiska unionens delegation i Elfenbenskusten.

anordningar som samlar fisk: konstgjorda eller naturliga föremål vid vattenytan under vilka olika arter, som föremålen drar till sig, samlas; på detta sätt ökar möjligheterna att fånga dessa arter.

nationell lagstiftning: Elfenbenskustens lagstiftning om fiskeverksamhet.

fiskelicens: ett administrativt tillstånd som utfärdats av Elfenbenskustens myndigheter till en aktör, för ett unionsfartyg, som ger rätt att bedriva fiskeinsatser i Elfenbenskustens fiskezon under en angiven period; begreppet motsvarar begreppet *fisketillstånd* som definieras i unionslagstiftningen.

unionsfartyg: ett fartyg som för en unionsmedlemsstats flagg och är registrerat i unionen.

stödfartyg: ett fartyg, annat än en båt som medförs ombord, som inte är utrustat med fungerande fiskeredskap utformade för att fånga eller dra till sig fisk, och som underlättar, bistår vid eller förbereder fiskeinsatser.

¹ [EUT L 2862, 28.12.2023, s. 10.](#)

observatör: en person som har bemyndigats av en nationell myndighet, i enlighet med bilagan, för att observera genomförandet av reglerna för fiskeinsatser eller för att observera fiskeinsatserna för vetenskapliga ändamål.

aktör: en fysisk eller juridisk person som driver eller innehar ett företag som bedriver verksamhet knuten till något led av produktion, beredning, saluföring, distribution av eller detaljhandel med fiskeri- och vattenbruksprodukter.

fiskeinsats: all verksamhet som innebär sökande efter fisk, utsättning, släpning och upptagning av aktiva fiskeredskap, utsättning, upptagning och återutsättning av passiva fiskeredskap, inbegripet det led då redskapen befinner sig i vattnet, samt överflyttning av eventuell fångst från redskapen och förvaringskassarna eller från en transportkasse till odlingskassar.

hållbart fiske: fiske som överensstämmer med målen och principerna i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) konferens 1995.

fiskare: varje person som är anställd eller sysselsatt i någon funktion eller utför någon yrkesverksamhet på ett fiskefartyg, inklusive personer som arbetar ombord och vars lön grundas på en andel i fångsten, dock inte lotsar, marinpersonal, andra personer med permanent statlig anställning, landbaserade personer som utför arbete på ett fiskefartyg och fiskeobservatörer; AVS-sjömän (AKS-sjömän) enligt definitionen i avtalet ska förstås som fiskare i den mening som avses i denna definition.

fiskemöjligheter: kvantifierad rätt att bedriva fiske, uttryckt i fångstmängd eller fiskeansträngning.

protokollet: detta genomförandeprotokoll till avtalet samt protokollets bilaga och tilläggen till denna.

Elfenbenskusten: Republiken Elfenbenskusten.

utkast: fångster som inte behålls ombord.

omlastning: direkt överföring av varje kvantitet fisk som behållits ombord på ett fartyg till ett annat fartyg, oavsett var överföringen sker, utan att fisken registreras som landad.

unionen: Europeiska unionen, tidigare Europeiska gemenskapen.

Artikel 2)

Mål

Målet med detta protokoll är att genomföra avtalets bestämmelser, genom att fastställa villkoren för unionsfartygens tillträde till Elfenbenskustens fiskezon samt bestämmelserna för genomförandet av partnerskapet om hållbart fiske.

Artikel 3)

Tillämpningsperiod

Detta protokoll ska tillämpas under en period av fyra år, från och med dagen för dess undertecknande, i enlighet med artikel 20.

Artikel 4)
Förhållande mellan detta protokoll och avtalet

Protokollet ska tolkas och tillämpas inom ramen för avtalet och på ett sätt som är förenligt med avtalet.

Om ett nytt avtal skulle upphäva det befintliga avtalet och ersätta eller ändra det, är parterna överens om möjligheten att på ena partens begäran ändra protokollet vid behov för att det ska överensstämma med det nya eller ändrade avtalet.

Artikel 5)
Principer

Parterna ska agera och genomföra protokollet i enlighet med följande principer:

1. Genomförandet av protokollet, särskilt bedrivandet av fiskeverksamhet, ska ske på ett sätt som säkerställer en rättvis fördelning av de fördelar som det medför.
2. Parterna ska genomföra detta protokoll i enlighet med artikel 9 i Samoaavtalet.
3. I enlighet med öppenhetsprincipen ska Elfenbenskusten, inom ramen för gemensamma kommittén, ge unionen tillgång till dels information om alla avtal som ger utländska tonfiskfartyg tillträde till landets fiskezon, dels förteckningen över de tonfiskfartyg som getts tillstånd inom ramen för avtalen.
4. I enlighet med principen om icke-diskriminering förbinder sig Elfenbenskusten att tillämpa samma tekniska åtgärder och bevarandeåtgärder på samtliga utländska industriella tonfiskflottor som är verksamma i landets fiskezon och som har samma egenskaper som de flottor som omfattas av detta protokoll.
5. I fråga om gränsöverskridande eller långvandrande fiskbestånd ska parterna, vid fastställandet av tillgängliga resurser, vederbörligen beakta vetenskapliga bedömningar som gjorts på regional nivå samt bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av behöriga regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.
6. Arbets- och anställningsvillkoren för fiskare ombord på unionsfartyg får inte strida mot de instrument som är tillämpliga på fiskare och som utfärdats av Internationella arbetsorganisationen (ILO) och Internationella sjöfartsorganisationen (IMO), särskilt ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet (1998), ändrad 2022, och ILO:s konvention nr 188 om arbete ombord på fiskefartyg. Detta inbegriper i synnerhet respekt för föreningsfriheten och ett faktiskt erkännande av arbetstagares rätt till kollektiva förhandlingar, avskaffandet av tvångsarbete och barnarbete, undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning samt en säker och hälsosam arbetsmiljö och anständiga levnads- och arbetsvillkor ombord på unionsfiskefartyg.
7. Parterna åtar sig att främja ratificeringen av de ILO- och IMO-konventioner som är tillämpliga på fiskare. De åtar sig också att främja en lämplig utbildning för fiskare, särskilt den som föreskrivs i IMO:s internationella konvention om normer för utbildning, certifiering och vakthållning för personal ombord på fiskefartyg.

Artikel 6)
Förhållande mellan protokollet och andra avtal och rättsliga instrument om fiske

Protokollet ska tolkas och tillämpas med beaktande av

- (a) rekommendationer och resolutioner utfärdade av Iccat eller andra relevanta regionala fiskerierorganisationer, såsom Cefac (Fiskerikommittén för östra Atlanten) och FCWC (fiskerikommittén för västra delen av centrala Guineabukten),
 - (b) FN:s avtal om fiskbestånd från 1995,
 - (c) FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske från 1995,
 - (d) FAO:s avtal om hamnstatsåtgärder från 2009 och
 - (e) FAO:s frivilliga riktlinjer för säkerställande av ett hållbart småskaligt fiske i förbindelse med tryggad livsmedelsförsörjning och fattigdomsutrotning från 2015,
- och på ett sätt som är förenligt med dessa.

Artikel 7)

Unionsfartygens tillträde till fiskezonen

1. Det ska vara möjligt för unionsfartyg att få tillträde till fiskezonen i enlighet med artikel 5 i avtalet inom följande gränser:
 - (a) Snörpvadsfartyg för tonfisk med frysanläggning: 25 fartyg.
 - (b) Ytlångrevsfartyg: 7 fartyg.Stödfartyg ska vara tillåtna enligt de villkor som fastställs i bilagan och i enlighet med relevanta resolutioner och rekommendationer utfärdade av Iccat.
2. De fiskeinsatser som görs av de fartyg som avses i punkt 1 ska inriktas på långvandrande arter (arter som förtecknas i bilaga 1 till 1982 års FN-konvention), med undantag för arter som är skyddade eller som inte får fångas enligt Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat), andra internationella konventioner eller Elfenbenskustens lagstiftning, särskilt de arter som anges i tillägg 2.
3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 11 och 12 i detta protokoll.
4. Unionsfartyg får göra fiskeinsatser i Elfenbenskustens fiskezon endast om de innehar fiskelicens för Elfenbenskustens fiskezon inom ramen för detta protokoll.
5. Elfenbenskustens myndigheter får utfärda fiskelicenser till unionsfartyg enbart inom ramen för detta protokoll. Det ska vara förbjudet att utfärda någon form av fiskelicens till unionsfartyg utanför ramen för detta protokoll, i synnerhet i form av direkta fiskelicenser.
6. De geografiska koordinaterna för fiskezonen anges i tillägget till bilagan 8).

Artikel 9)

Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet ska vara 740 000 EUR per år, vilket motsvarar ett totalt belopp på 2 960 000 EUR för den period som avses i artikel 3.
2. Den ekonomiska ersättningen ska bestå av följande delar:
 - (a) Ett årligt belopp för tillträdet till Elfenbenskustens fiskezon på 305 000 EUR, motsvarande en referensfångstmängd på 6 100 ton per år.
 - (b) Ett specifikt årligt belopp på 435 000 EUR som ska bidra till genomförandet av Elfenbenskustens sektoriella fiskeripolitik.

3. Dessutom ska aktörerna betala en årlig ekonomisk ersättning för sina fartygs tillträde till Elfenbenskustens fiskezon i enlighet med bestämmelserna i kapitel II i bilagan.
4. Punkt 2 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 9, 11, 12, 17 och 18 i detta protokoll och artiklarna 12 och 13 i avtalet.
5. Om unionsfartygens fångster under ett år överstiger den årliga referensfångstmängden ska den årliga ekonomiska ersättningen kompletteras med ett belopp på 50 EUR per överskjutande ton fångst. Betalningen för dessa ytterligare fångster ska göras så snart som årets fångster har godkänts av parterna i enlighet med bestämmelserna i kapitel II i bilagan. Om de kvantiteter som fångas av europeiska fartyg överstiger den dubbla årliga referensfångstmängden, ska betalningen av beloppet för de fångster som överstiger detta tröskelvärde ske året efter.
6. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a ska ske senast nittio dagar efter den dag då protokollet började tillämpas provisoriskt för det första året och senast på årsdagen för protokollet för de påföljande åren.
7. Den ekonomiska ersättningen ska betalas till Elfenbenskustens statskassa.
8. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 b ska sättas in på ett konto som öppnats för statskassans räkning för genomförandet av sektorsstödet. Betalningen ska ske i enlighet med artikel 9.10.
9. Elfenbenskusten ska varje år lämna uppgifter om bankkontonumret/bankkontonumren till unionen.
10. Alla delar av den ekonomiska ersättningen ska tas upp i statsbudgeten och ska omfattas av de regler och förfaranden som gäller för Elfenbenskustens förvaltning av de offentliga finanserna.

Artikel 10)
Sektorsstöd

1. Ett program för sektorsstöd ska fastställas inom ramen för detta protokoll. Det ska bidra till genomförandet av fiskeri- och vattenbrukspolitiken i Elfenbenskusten genom att särskilt stödja
 - (a) en förbättring av den vetenskapliga kunskapen och kapaciteten när det gäller fiskeresurser,
 - (b) åtgärder för att förvalta och utveckla hållbart småskaligt fiske och vattenbruk,
 - (c) fiskesamhällen, framför allt genom sysselsättningsstöd och yrkesutbildning, särskilt för kvinnor och ungdomar,
 - (d) fastställandet och genomförandet av strategier för kontroll och inspektion av fiskeverksamhet som bland annat syftar till att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (*IUU-fiske*) och till att avskräcka från överträdelser knutna till IUU-fiske och utfärda sanktioner för sådana överträdelser.
2. Senast tre månader efter det att detta protokoll börjat tillämpas provisoriskt ska unionen och Elfenbenskusten, inom ramen för den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 9 i avtalet, enas om detta fleråriga program för sektorsstöd, som bland annat omfattar följande:
 - (a) Riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 8.2 b.
 - (b) De mål som ska uppnås för att främja ett hållbart och ansvarsfullt fiske.
 - (c) Kriterier för utvärdering av resultaten och villkor för utbetalning av stöd (riktlinjer).

3. Detta program ska vara föremål för samråd med berörda parter i Elfenbenskusten och offentliggöras.
 4. Ett årligt program ska utarbetas som, för varje projekt eller verksamhet, fastställer
 - (a) de behov som dessa projekt eller verksamheter är avsedda att tillgodose,
 - (b) mål,
 - (c) förväntade resultat och mätbara indikatorer,
 - (d) kostnadsberäkningar,
 - (e) en preliminär tidsplan för resultaten. I denna tidsplan kan anges att programmets resultat ska uppnås under flera år.
 5. Parterna ska säkerställa att de åtgärder som finansieras med hjälp av sektorsstödet samt unionens insatser inom ramen för partnerskapet med Elfenbenskusten synliggörs. Detta synliggörande ska vara ett av ovannämnda mål.
 6. Alla föreslagna väsentliga ändringar av det sektoriella programmet eller av de specifika belopp som anslagits för de projekt som ska genomföras ska i förväg anmälas till unionen och godkännas av parterna i gemensamma kommittén.
 7. Elfenbenskusten ska varje år lämna in en skriftlig rapport om genomförandet av programmets verksamhet och en redogörelse för det finansiella genomförandet till gemensamma kommittén, som ska utvärdera resultaten av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Gemensamma kommittén ska besluta om senare delbetalningar mot bakgrund av uppnåendet av målen vid genomförandet av programmet.
 8. En slutrapport som omfattar hela det fleråriga programmet ska också läggas fram senast sex månader efter den sista utbetalningen av det belopp som avses i artikel 8.2 b. Den ska innehålla en redogörelse för genomförandet av programmet för alla betalningar som gjorts inom ramen för protokollet.
 9. Parterna ska fortsätta med uppföljningen av sektorsstödet till dess att den specifika ekonomiska ersättning som avses i artikel 8.2 b har använts i sin helhet, vid behov även efter det att detta protokoll har löpt ut.
 10. Den specifika ekonomiska ersättning som avses i artikel 8.2 b i detta protokoll ska betalas enligt följande:
 - (a) Den första delbetalningen ska göras efter gemensamma kommitténs godkännande av programmet för sektorsstöd i enlighet med punkt 2.
 - (b) Efterföljande delbetalningar ska göras efter den utvärdering av resultat som avses i punkt 4, på grundval av framstegen i genomförandet av de verksamheter som ska utvärderas av gemensamma kommittén.
- Utom vid fall av force majeure, får den specifika ekonomiska ersättningen inte betalas senare än tolv månader efter det att detta protokoll löpt ut.
11. Parterna är överens om att fastställa riktlinjer för genomförande och uppföljning av sektorsstödet. Dessa riktlinjer ska godkännas vid gemensamma kommitténs första möte och vid behov revideras.
 12. Revisions- och kontrollorgan från vardera parten, däribland Europeiska unionens revisionsrätt och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning, får utföra verifieringar och kontroller av

användningen av medlen från den ersättning som avses i artikel 8.2 b. Detta ska inbegripa rätten att få tillgång till mottagarnas uppgifter, handlingar, anläggningar och installationer.

Artikel 11)

Vetenskapligt och tekniskt samarbete för ett hållbart fiske

1. Parterna förbinder sig att bedriva vetenskapligt och tekniskt samarbete i enlighet med de principer och mål som anges i artikel 3 i avtalet.
2. Parterna förbinder sig att på underregional nivå främja samarbetet för ett hållbart fiske, framför allt inom ramen för Iccat och alla andra behöriga underregionala eller internationella organisationer. Parterna ska följa Iccats rekommendationer.
3. Parterna ska samarbeta för att stärka mekanismerna för kontroll, inspektion och bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske i Elfenbenskusten.
4. I enlighet med artikel 4 i avtalet får parterna sammankalla ett vetenskapligt möte för vetenskapliga utvärderingar, för att rekommendera åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeresurserna, och för genomförande artikel 12.

Artikel 12)

Ändring av fiskemöjligheterna genom ömsesidig överenskommelse

1. De fiskemöjligheter som avses i artiklarna 7.1 och 8.2 a får ökas genom ömsesidig överenskommelse efter samråd enligt artikel 4.2 i avtalet, under förutsättning att en sådan ökning inte inverkar negativt på den hållbara förvaltningen av Elfenbenskustens resurser. I ett sådant fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 8.2 a höjas proportionellt och tidsproportionellt.
2. Om parterna däremot kommer överens om att minska de fiskemöjligheter som avses i artiklarna 7.1 och 8.2 a ska den ekonomiska ersättningen minskas proportionellt och tidsproportionellt.

Artikel 13)

Nya fiskemöjligheter och undersökande fiske

1. Om aktörer som ansvarar för unionsfiskefartyg är intresserade av fiskeverksamhet som inte anges i artikel 7.1 eller 7.2 ska unionen samråda med Elfenbenskusten om ett eventuellt tillstånd för denna nya verksamhet. Inom ramen för dessa samråd ska parterna beakta relevanta vetenskapliga utlåtanden, särskilt från regionala och underregionala fiskeriorganisationer.
2. Gemensamma kommittén får uppdra åt det vetenskapliga möte som avses i artikel 10.4 i detta protokoll att
 - (a) utfärda rekommendationer för att utforska nya fisken, särskilt i form av undersökande fiske,
 - (b) ange villkor för dessa nya fiskemöjligheter, t.ex. genom att upprätta fleråriga förvaltningsplaner.
3. Parterna ska i gemensamma kommittén komma överens om att göra nödvändiga ändringar av detta protokoll.
4. Om det vetenskapliga mötet rekommenderar detta får parterna tillåta undersökande fiske i Elfenbenskustens fiskezon för att testa den tekniska genomförbarheten och ekonomiska lönsamheten för nya fisken.

5. I detta syfte ska Europeiska unionen underrätta Elfenbenskustens myndigheter om ansökningar om fiskelicenser för undersökande fiske på grundval av ett tekniskt underlag som anger följande:

- (a) Fartygets tekniska egenskaper.
- (b) Fartygsbefälens sakkunskap om det aktuella fisket.
- (c) Föreslagna tekniska parametrar för fisket (längd, redskap, försöksområden etc.).

6. Det undersökande fisket ska genomföras under en period i enlighet med rekommendationerna från det vetenskapliga mötet, och den perioden får inte överstiga sammanlagt sex månader. En avgift som fastställs av Elfenbenskustens myndigheter ska betalas för detta fiske.

7. En vetenskaplig observatör från flaggstaten och en vetenskaplig observatör från Elfenbenskusten ska finnas ombord under hela den tid som fisket pågår. Observationsprotokollen ska harmoniseras i enlighet med rekommendationerna från det vetenskapliga mötet.

8. De fångster som tas inom ramen för och under det undersökande fisket ska landas och säljas i Elfenbenskusten.

9. De detaljerade resultaten av detta fiske ska analyseras vid det vetenskapliga mötet, och slutsatserna ska överlämnas till gemensamma kommittén för granskning.

Artikel 14) *Gällande lagstiftning*

1. De verksamheter som bedrivs av unionsfiskefartyg i Elfenbenskustens fiskezon ska regleras av detta protokoll och, när det gäller frågor som inte omfattas av protokollet, av Elfenbenskustens lagstiftning.

2. Innan detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt ska Elfenbenskusten förse unionen med tillämplig lagstiftning.

3. Elfenbenskustens myndigheter ska snarast möjligt underrätta Europeiska unionen om eventuella ändringar av lagstiftningen eller ny lagstiftning som påverkar fiskerisektorn. Unionsfartygen ska ha rätt att invända mot ändringarna inom sextio dagar från denna underrättelse.

4. Europeiska unionen ska underrätta myndigheterna i Elfenbenskusten om eventuella ändringar av lagstiftningen eller ny lagstiftning som påverkar den fiskeverksamhet som bedrivs av Europeiska unionens fjärrfiskeflotta.

Artikel 15) *Elektroniskt utbyte av uppgifter*

1. Elfenbenskusten och unionen ska införa säkra it-system som automatiserar utbytet i realtid av uppgifter om tillstånd och om unionsfartygens verksamhet eller genomföra utbytena på elektronisk väg i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

2. Unionen ska säkerställa att nedanstående information regelbundet överförs till Elfenbenskusten.

- (a) När det gäller unionsfartygens verksamhet i Elfenbenskustens fiskezon:
 - fartygspositioner, i enlighet med de bestämmelser som fastställts för kontrollsystemet för fartyg (VMS),
 - dagliga fångster som tagits av de unionsfartyg som avses i artikel 7.1 a och b,

- meddelanden om inträde i och utträde ur fiskezonen när det gäller de unionsfartyg som avses i artikel 7.1 a och b.
- (b) När det gäller hamnar i Elfenbenskusten:
- förhandsmeddelanden om omlastning och omlastningsdeklarationer för de fartyg som avses i artikel 7.1 a och b,
 - förhandsmeddelanden om återvändande till hamn och omlastningsdeklarationer för de fartyg som avses i artikel 7.1 a och b.
3. Ett dokument i elektronisk form ska anses vara helt likvärdigt med pappersversionen.
 4. Elfenbenskusten och unionen ska utan dröjsmål underrätta varandra om eventuella funktionsfel i de it-system som avses ovan och ska genomföra de förfaranden som är nödvändiga för ett kontinuerligt informationsutbyte.
 5. Villkoren för överföring av uppgifter, inbegripet bestämmelserna om ett kontinuerligt informationsutbyte, anges i bilagan.
 6. Parterna ska sträva efter att börja överföra ERS-data enligt kapitel III i bilagan i formatet UN/FLUX inom högst tolv månader från undertecknandet av protokollet.
 7. I händelse av tekniska svårigheter är parterna överens om att samråda med varandra i syfte att finna en alternativ lösning och vidta åtgärder för att uppnå detta mål så snart som möjligt.

Artikel 16)

Skydd av uppgifter

1. Elfenbenskusten och unionen ska säkerställa att de uppgifter som utbyts inom ramen för avtalet används av den behöriga myndigheten endast för genomförandet av avtalet och i synnerhet för förvaltning liksom för uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.
2. Parterna förbinder sig att se till att alla kommersiellt känsliga uppgifter och personuppgifter rörande unionsfartygen och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för fiskeavtalet, liksom all kommersiellt känslig information om de kommunikationssystem som används av unionen, behandlas konfidentiellt. Parterna ska säkerställa att endast aggregerade data rörande fiskeverksamheten i fiskezonen görs offentliga.
3. Personuppgifter ska behandlas på ett lagligt, korrekt och öppet sätt i förhållande till den registrerade.
4. Personuppgifter som utbyts inom ramen för avtalet ska behandlas i enlighet med bestämmelserna i tillägg 6 till bilagan till detta protokoll. Gemensamma kommittén får fastställa andra skyddsåtgärder och möjligheter till rättslig prövning i fråga om personuppgifter och registrerades rättigheter.
5. Data som utbyts inom ramen för avtalet ska fortsätta att behandlas i enlighet med denna artikel och tillägg 6, även efter det att detta protokoll har löpt ut.

Artikel 17)

Gemensamma kommitténs befogenheter

1. Den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 9 i avtalet får överlägga och fatta beslut genom skriftväxling och distanssammanträden.

2. I enlighet med varje parts egna förfaranden ska gemensamma kommittén anta ändringar av detta protokoll i fråga om följande:

- (a) Fiskemöjligheter enligt artiklarna 7.1 och 8.1 och följaktligen den ekonomiska ersättning som avses i artikel 8.2 a.
- (b) Bestämmelserna för genomförandet av sektorsstödet enligt artikel 9.
- (c) De tekniska villkoren och specifikationerna för unionsfartygens fiskeverksamhet.
- (d) Ytterligare skyddsåtgärder för personuppgifter enligt artikel 15.4.
- (e) Genomförandet av artikel 4 i detta protokoll.

Ändringar av detta protokoll som sker på detta sätt ska föras till ett protokoll som ska undertecknas av parterna, i vilket dagen för ikraftträdandet av dessa ändringar ska anges.

Artikel 18)
Halvtidsöversyn

Gemensamma kommittén ska vid sitt årsmöte 2026 granska de tekniska bestämmelserna i detta protokoll och dess bilaga, i enlighet med artikel 4 i detta protokoll.

Article 19)
Avbrytande av protokollets genomförande

1. Genomförandet av detta protokoll får avbrytas på initiativ av endera parten efter samråd i gemensamma kommittén, om ett eller flera av följande förhållanden föreligger:

- (a) Om onormala omständigheter enligt definitionen i artikel 2 h i avtalet hindrar fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon.
- (b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av endera partens fiskeripolitik hindrar bedrivandet av denna verksamhet.
- (c) Om de mekanismer som föreskrivs i artikel 101.6 och 101.7 i Samoaavtalet utlöses vid en överträdelse av väsentliga delar eller allvarliga fall av korruption enligt definitionen i det avtalet.
- (d) Om unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 8.2 a uteblir i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 i den här artikeln.
- (e) Om det föreligger en allvarlig och olöst tvist i gemensamma kommittén rörande tolkningen av detta protokoll, eller om bristande efterlevnad av dess bestämmelser konstateras av endera parten.

2. När tillämpningen av detta protokoll avbryts av andra skäl än de som anges i punkt 1 c ovan, ska den part som vill avbryta protokollets tillämpning skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då avbrottet kommer att träda i kraft.

3. Utebliven betalning från Europeiska unionens sida enligt punkt 1 d får betraktas som en utebliven betalning först efter en period på 60 dagar efter det att Elfenbenskustens myndigheter officiellt underrättat unionens myndigheter om den uteblivna betalningen.

4. Om tillämpningen av detta protokoll avbryts ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. När tvisten har lösts ska tillämpningen av protokollet återupptas, och parterna ska samråda med varandra för att fastställa ersättningsbelopp och ersättningsvillkor.

Artikel 20)
Uppsägning

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp detta protokoll ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då uppsägningen får verkan.
2. En underrättelse enligt punkt 1 innebär att samråd mellan parterna ska inledas.

Artikel 21)
Provisorisk tillämpning

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2025, med förbehåll för att det undertecknas av parterna, eller från och med dagen för undertecknandet om detta sker efter den 1 januari 2025.

Artikel 22)
Ikraftträdande

Detta protokoll träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

Artikel 23)
Giltiga texter

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

På Europeiska unionens vägnar

På Republiken Elfenbenskustens vägnar

BILAGA

Villkor för unionsfartygens fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Fiskezon

De geografiska koordinaterna för de baslinjer och punkter som bestämmer gränserna för Elfenbenskustens fiskezon anges i tillägg 1.

Unionsfartygen får bedriva fiskeverksamhet i vatten bortom tolv sjömil från baslinjen, om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 2 nedan.

2. Zoner med sjöfarts- och fiskeförbud

I samband med utfärdandet av en fiskelicens ska Elfenbenskusten meddela aktörerna och Europeiska unionen gränserna för zonerna med sjöfarts- och fiskeförbud. Eventuella ändringar av zonerna ska så snart som möjligt meddelas unionen.

3. Bankkonto

Innan detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt ska Elfenbenskusten meddela unionen uppgifterna om det bankkonto för Elfenbenskustens statskassa på vilket aktörer som ansvarar för unionsfartyg ska sätta in de belopp som de ska betala inom ramen för avtalet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av aktörerna.

4. Kontaktuppgifter

De kontaktuppgifter som krävs för de meddelanden som avses i denna bilaga anges i tillägg 3.

KAPITEL II

FISKELICENSER

Avsnitt 1: Tillämpliga förfaranden

1. Villkor som måste vara uppfyllda innan en fiskelicens kan utfärdas – behöriga fartyg

Endast behöriga fartyg kan få licens för att fiska i Elfenbenskustens fiskezon. För att kunna få licens måste de vara upptagna i EU:s register över fiskefartyg. Ansökningarna ska behandlas i enlighet med bestämmelserna i förordning (EU) 2017/2403 om hållbar förvaltning av externa fiskeflottor.

För att ett fartyg ska vara behörigt får varken aktören eller befälhavaren (dvs. den fiskare som för befäl över fiskefartyget) eller själva fartyget har förbjudits att bedriva fiske i Elfenbenskusten och unionsfartyget får inte formellt ha förtecknats som ett IUU-fiskefartyg. Fartygens mellanhavanden med Elfenbenskustens myndigheter ska vara ordnade, i den bemärkelsen att fartygen ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Elfenbenskusten inom ramen för fiskeavtal som slutits med EU.

2. Ansökan om licens

Unionen ska lämna in en ansökan till Elfenbenskusten på elektronisk väg för varje unionsfartyg som ska beviljas tillstånd, minst 21 arbetsdagar före det begärda startdatumet för insatserna.

Ansökningar om fisketillstånd och information gällande beviljande ska överföras elektroniskt via systemet LICENCE, dvs. det säkra elektroniska system för förvaltning av fisketillstånd som tillhandahålls av Europeiska kommissionen.

Ansökningarna ska lämnas in tillsammans med de uppgifter som anges i tillägg 4, liksom följande handlingar:

- Ett bevis för att förskottet för giltighetstiden är betalt.
 - En kopia av intyget på att fartyget är sjövärdigt.
 - En kopia av fartygets försäkringsbevis.
 - Ett nytaget digitalt färgfoto av fartyget, sett från sidan, i lämplig upplösning, och som tydligt visar fartygets namn och registerbeteckning.
 - Illustration och detaljerad beskrivning av använda fiskeredskap.
 - Registreringsbevis för fartyget.
3. Vid förnyelse av en licens inom ramen för det gällande protokollet för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förnyelse endast åtföljas av bevis på att avgiften har erlagts.
4. Fiskelicensens giltighetstid

Giltighetstiden ska vara en period på ett år enligt följande:

- (a) Under detta protokolls första tillämpningsår, perioden mellan den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt och den 31 december samma år.
 - (b) Därefter perioden den 1 januari–31 december.
 - (c) Under detta protokolls sista tillämpningsår, perioden mellan den 1 januari och den dag då detta protokoll löper ut.
5. Fast avgift

Den fasta avgiften per fartyg för varje kategori anges i avsnitt 2.

Avgiften ska betalas till ett konto som öppnats för statskassans räkning och som Elfenbenskusten anmält innan detta protokoll börjar tillämpas.

För protokollets första och sista tillämpningsår ska de fasta avgifterna och fångstmängderna för de fartyg som avses i artikel 7.1 a och b minskas tidsproportionellt.

6. Förteckning över fartyg med tillstånd att fiska

När licensen utfärdats ska Republiken Elfenbenskusten upprätta en uppdaterad förteckning över fartyg med tillstånd att fiska i Elfenbenskustens fiskezon. Förteckningen ska översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till EU.

7. Utfärdande av fiskelicenser

Fiskelicensernas original ska utfärdas av Elfenbenskustens myndigheter inom 21 arbetsdagar från mottagandet av all den dokumentation som avses i punkt 2 ovan. De ska överlämnas till aktörerna eller deras företrädare, vid behov via Europeiska unionens delegation i Elfenbenskusten.

Elfenbenskusten ska ange att ansökan har beviljats och ladda upp en elektronisk kopia av det undertecknade originalet i systemet LICENCE när detta är fullt funktionsdugligt. Samtidigt ska Elfenbenskusten skicka en skannad kopia av utfärdade licenser per e-post till unionen.

8. Funktionsfel i systemet LICENCE

När det uppstår problem med överföringen av uppgifter i systemet LICENCE mellan Europeiska kommissionen och Elfenbenskusten ska det elektroniska utbytet av fiskelicenser ske via e-post till dess att systemet åter är i drift.

När systemet har återställts ska respektive part uppdatera informationen i LICENCE.

9. Överlåtelse av fiskelicenser

Fiskelicenser ska beviljas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas. När onormala omständigheter konstateras, som förlust av ett fartyg eller att ett fartyg tvingats till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel ska dock, på unionens begäran, fiskelicensen för ett fartyg ersättas av en ny fiskelicens som utfärdas för ett annat fartyg i samma kategori utan att någon ny avgift behöver betalas. I sådana fall ska de två fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar ska göras.

Den aktör som ansvarar för det fartyg som ska ersättas, eller dennes företrädare, ska återlämna originalet av den annullerade licensen till Elfenbenskusten, eventuellt via EU:s delegation.

Den nya licensen ska träda i kraft den dag då aktören återlämnar den annullerade licensen till Elfenbenskusten.

Parterna ska uppdatera förteckningen över fartyg med tillstånd och informationen i LICENCE.

10. Förvaring av fiskelicensen ombord

Fiskelicensens original ska alltid förvaras ombord. Innan detta dokument kan förvaras ombord gäller dock följande:

En elektronisk version av fiskelicensen får användas under en period av högst sextio kalenderdagar efter dagen för utfärdande av denna fiskelicens. Under denna period ska kopian betraktas som likvärdig med fiskelicensens original.

11. Stödfartyg

Elfenbenskusten ska tillåta att Europeiska unionens fiskefartyg som innehar en fiskelicens bistås av stödfartyg i enlighet med Iccats rekommendationer.

Stödfartygen får inte vara utrustade för att fånga fisk. Stödverksamheten får varken inbegripa bränslepåfyllning eller omlastning av fångster.

Stödfartygen ska omfattas av det förfarande för överföring av ansökningar om fiskelicens som anges i detta kapitel, i den mån detta är tillämpligt på dem. Elfenbenskusten ska upprätta en förteckning över stödfartyg med tillstånd och översända den till unionen.

Om fiskelicensen för ett stödfartyg annulleras innan licensen har utfärdats av Elfenbenskustens myndigheter eller innan fartyget har hunnit inleda sin verksamhet i Elfenbenskustens fiskezon, ska det erlagda beloppet återbetalas. Det kan också krediteras aktören eller producentsammanslutningen och får användas för en annan betalning.

Avsnitt 2: Avgifter och förskott

1. Avgiften per ton som fiskas i Elfenbenskustens fiskezon för snörpvadsfartyg för tonfisk och ytlångrevsfartyg ska vara 80 EUR för de två första årsperioderna och därefter 85 EUR.

2. Fiskelicenserna ska utfärdas efter det att följande fasta årsavgifter som ska erläggas i förväg har betalats:

(a) För snörpvadsfartyg för tonfisk:

– 12 000 EUR per fartyg för de två första årsperioderna och därefter 12 750 EUR, motsvarande avgifterna för 150 ton per år.

Snörpvadsfartygens stödfartyg ska erlägga en årlig avgift på 3 500 EUR.

(b) För ytlångrevsfartyg:

– 4 000 EUR per fartyg för de två första årsperioderna och därefter 4 250 EUR, motsvarande avgifterna för 50 ton per år.

3. Villkor för tonfiskliknande arter

(a) Skyldighet att göra en detaljerad redovisning per art

(b) Vid landning i Elfenbenskusten ska aktörerna sträva efter att, för försäljning, landa fångster av tonfiskliknande arter som fångats i Elfenbenskustens exklusiva ekonomiska zon.

4. Unionen ska för varje fartyg göra en fångstavräkning och en avräkning avseende de avgifter som fartyget skulle erlägga för fiskesäsongen under det föregående kalenderåret. Unionen ska vidarebefordra dessa avräkningar till Elfenbenskustens myndigheter senast i slutet av april det innevarande året. Elfenbenskusten får överklaga avräkningarna, på grundval av styrkande handlingar, inom 30 dagar från dagen för mottagandet. Om oenighet uppstår mellan parterna ska samråd inledas inom ramen för gemensamma kommittén. Om Elfenbenskusten inte framför några invändningar mot slutavräkningarna inom 30 dagar ska dessa anses vara godkända.

5. Om slutavräkningen är högre än den fasta avgift som erlagts för fisketillståndet ska aktören, om denne inte har gjort invändningar mot detta, inom 45 dagar betala mellanskillnaden till Elfenbenskusten på det konto som avses i kapitel 1.4. Om slutavräkningen är lägre än det förskott som avses i punkt 2 i detta avsnitt, ska det resterande beloppet inte betalas tillbaka till aktören.

KAPITEL III

FÅNGSTDEKLARATION

Bestämmelserna i detta kapitel ska tillämpas på de unionsfartyg som avses i artikel 7.1 a och b och som innehar en fiskelicens som utfärdats inom ramen för detta protokoll.

Avsnitt 1: Registrering i fiskeloggbok och rapportering av fångster via ERS

1. Fartygets befälhavare ska föra fiskeloggbok i enlighet med tillämpliga rekommendationer och resolutioner utfärdade av Iccat. Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta.

2. Varje unionsfartyg ska vara utrustat med ett elektroniskt system (*ERS-system*) som kan registrera och överföra data rörande fartygets fiskeverksamhet (*ERS-data*).

3. Ett unionsfartyg som inte är utrustat med ett ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte inträda i Elfenbenskustens fiskezon för att fiska.

4. De tekniska kraven för ERS-kommunikation anges i avsnitten 1 och 3 i tillägg 5.

5. ERS-data ska överföras med de elektroniska kommunikationsmedel som förvaltas av Europeiska kommissionens för standardiserat utbyte av fiskeridata.

6. Om bestämmelserna i detta kapitel inte följs förbehåller sig Elfenbenskustens myndigheter rätten att dra in licensen för det fartyg som konstaterats ha begått en överträdelse till dess att det har fullgjort sina skyldigheter och att gentemot den aktör som ansvarar för

fartyget tillämpa det överträdelseförfarande och de sanktioner som föreskrivs i Elfenbenskustens lagstiftning. Unionen och flaggmedlemsstaten ska underrättas om detta.

Avsnitt 2: Kvartalsrapportering av fångstdata.

1. Unionen ska före utgången av den tredje månaden i varje kvartal förese Elfenbenskusten med data avseende de fångster som gjorts under det föregående kvartalet. Dessa data ska redovisas månadsvis per fiskekategori, fartyg och art, som ska anges med sin FAO-kod.
2. Dessa aggregerade data från fiskeloggböckerna ska betraktas som provisoriska till dess att unionens myndigheter har meddelat en definitiv årlig avräkning av fångster enligt bestämmelserna i kapitel II avsnitt 2.
3. Elfenbenskusten ska använda dessa data och rapportera eventuella inkonsekvenser i förhållande till de data som ERS-systemet mottagit enligt bestämmelserna i avsnitt 1 i detta kapitel.

KAPITEL IV

TEKNISKA BEVARANDEÅTGÄRDER

1. De tekniska bestämmelser som ska gälla för fartyg med licens avseende den aktuella fiskezonen, tillåtna fiskeredskap och arter som inte får fiskas fastställs i de tekniska specifikationerna i tillägg 1 till denna bilaga.
2. Fartygen ska iaktta de åtgärder och rekommendationer som antagits av Iccat för regionen vad gäller fiskeredskap och anordningar som samlar fisk (FAD), tekniska specifikationer för dessa och alla andra tekniska bestämmelser som gäller för fiskeverksamheten.
3. I enlighet med dessa åtgärder och rekommendationer ska parterna sträva efter att minska oavsiktliga fångster av sköldpaddor, havsfåglar och andra icke-målarter. Unionsfartygen ska frisläppa sådana fångster och maximera överlevnadsmöjligheterna för dessa arter.

KAPITEL V

UPPFÖLJNING, KONTROLL OCH ÖVERVAKNING

Avsnitt I: Uppföljning, kontroll och inspektion

- 1. Meddelanden om inträde i och utträde ur zonen**
 - (a) Den aktör som ansvarar för ett unionsfångstfartyg ska minst tre timmar i förväg meddela Elfenbenskustens myndigheter med ansvar för fiskerikontroll det berörda fartygets planerade inträde i eller utträde ur Elfenbenskustens fiskezon.
 - (b) Om utträdet annulleras måste detta faktum också meddelas så snart som möjligt.
 - (c) I meddelandet om inträde eller utträde ska aktören särskilt ange följande:
 - Beräknad dag, tidpunkt och position för in- eller utträdet.
 - Kvantiteten av varje art (angiven med FAO:s trebokstavskod) som medförs ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, eventuellt, antal exemplar. Denna bestämmelse gäller inte för stödfartyg.
 - (d) Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha meddelat Elfenbenskustens behöriga myndighet sitt inträde ska anses begå en överträdelse.
- 2. Inspektionsförfaranden**

- (a) Inspektion till havs i Elfenbenskustens fiskezon, eller i hamn, av unionsfartyg som innehar fisketillstånd ska göras av fartyg och inspektörer från Elfenbenskusten som är vederbörligen bemyndigade och som kan identifieras som fiskerikontrollfartyg och fiskeriinspektörer.
- (b) Innan Elfenbenskustens inspektörer stiger ombord ska de meddela unionsfartyget sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av högst fyra inspektörer som, innan de inleder inspektionen, ska kunna styrka sin identitet och att de innehar officiell ställning som inspektörer.
- (c) Befälhavare på unionsfartyg som innehar fisketillstånd ska låta inspektörerna fullgöra sina uppgifter och underlätta deras ombordstigning och arbete.
- (d) Bilder (foton eller videoklipp) som tas under inspektionen ska vara avsedda för de myndigheter som har ansvaret för kontroll och övervakning av fisket. De får inte offentliggöras om inte annat föreskrivs i nationell lagstiftning, och det ska säkerställas att de registrerades rättigheter respekteras.
- (e) Inspektörerna får inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.
- (f) Efter varje avslutad inspektion ska Elfenbenskustens inspektörer upprätta en inspektionsrapport. Unionsfartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av unionsfartygets befälhavare. Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten ska inte påverka aktörens rätt att försvara sig vid ett eventuellt överträdelseförfarande. Om befälhavaren vägrar att skriva under dokumentet måste han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen ”vägrat underteckna”. Elfenbenskustens inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfartygets befälhavare innan de lämnar fartyget.
- (g) Elfenbenskusten ska sända en kopia av inspektionsrapporten till unionen senast åtta dagar efter inspektionsdagen.
- (h) På grundval av en riskbedömning får parterna komma överens om att utföra gemensamma inspektioner av unionsfartyg, särskilt under landningar och omlastningar, i syfte att säkerställa efterlevnad av både unionens och Elfenbenskustens lagstiftning. De inspektörer som utplaceras av parterna inom denna ram ska, när de utför sina uppgifter, följa de bestämmelser om genomförande av inspektioner som fastställs i unionens respektive Elfenbenskustens lagstiftning. Elfenbenskusten, unionen och dess medlemsstater får, inom ramen för sitt ansvar som kust- eller flaggstat, samarbeta för att genomföra uppföljningsåtgärder efter inspektioner, i enlighet med sin tillämpliga lagstiftning.
- (i) På begäran av unionen får Elfenbenskustens myndigheter dessutom ge unionens fiskeriinspektörer tillstånd att utföra inspektioner av unionsfartyg avseende landning, omlastning och vägning av fångster, inom ramen för deras behörighet enligt nationell lagstiftning, i närvaro av Elfenbenskustens inspektörer.
- (j) Om bestämmelserna i detta kapitel inte följs förbehåller sig Elfenbenskustens myndigheter rätten att dra in licensen för det unionsfartyg som konstaterats ha begått en överträdelse, till dess att det har fullgjort sina skyldigheter, och att tillämpa de överträdelseförfaranden och sanktioner som föreskrivs i Elfenbenskustens lagstiftning. Unionen och flaggmedlemsstaten ska underrättas om detta.

3. Övervakningssamarbete i kampen mot IUU-fiske

För att stärka övervakningen av fisket på det fria havet och kampen mot IUU-fiske ska Europeiska unionens fiskefartyg rapportera närvaron i Elfenbenskustens fiskezon av varje fartyg som misstänks bedriva IUU-fiske och tillhandahålla så mycket information som möjligt om vad som observerats. Observationsrapporter ska utan dröjsmål sändas till Elfenbenskustens myndigheter och till den behöriga myndigheten i det observerande fartygets flaggmedlemsstat, som i sin tur omedelbart ska vidarebefordra rapporten till unionen eller till det organ som unionen utsett. Elfenbenskustens myndigheter ska till unionen sända alla observationsrapporter som de förfogar över beträffande unionsfartyg som bedriver verksamhet i Elfenbenskustens fiskezon som skulle kunna utgöra IUU-fiske.

4. Landning och omlastning

- (a) Aktörer som ansvarar för unionsfartyg som genomför landning eller omlastning i Elfenbenskustens vatten får endast göra detta i någon av Elfenbenskustens hamnar eller på redden utanför dem. Omlastning till havs ska vara förbjuden.
- (b) Aktörerna ska inom den föreskrivna tidsfristen förse Elfenbenskustens myndigheter med
 - den information som Iccat kräver för förhandsbegäran om hamnanlöp (18-09, punkt 13),
 - ett förhandsmeddelande om omlastning (Iccats rekommendation 21-15 , tillägg 3, punkt 3.1),
 - en omlastningsdeklaration (Iccats rekommendation 21-15, tillägg 3 punkt 3.3 och tillägg 1). Dessutom ska deklarerationer av landning i Elfenbenskustens hamnar meddelas Elfenbenskusten inom de tidsfrister och i de format som fastställts för meddelandet till flaggstaten.
- (c) Elfenbenskusten ska kontrollera omlastningar och landningar i landets hamnar i enlighet med sina skyldigheter inom ramen för avtalet om hamnstatsåtgärder. Befälhavare på unionsfartyg som deltar i landningar eller omlastningar i Elfenbenskusten ska tillåta kontroll av dessa verksamheter. De inspektionsförfaranden som anges i punkt 2 ska tillämpas.

5. Villkor för meddelanden och deklarerationer

De meddelanden och deklarerationer som avses i detta avsnitt ska i första hand skickas via ERS-systemet mellan flaggstaten och Elfenbenskustens myndigheter och i enlighet med tillägg 5. Om de uppgifter som ska anges i dessa meddelanden och deklarerationer inte i sin helhet överförs via ERS-systemet, ska aktören skicka samtliga uppgifter avseende den berörda händelsen med e-post till Elfenbenskustens myndigheter. I detta fall ska myndigheterna bekräfta mottagandet. Deklarerationer om inträde i och utträde ur fiskezonen ska sändas till Elfenbenskusten både via e-post till den adress som anges i tillägg 3 och via ERS.

Avsnitt II: Kontrollsystem för fartyg (VMS)

6. Fartygens positionsrapporter

- (a) Unionsfartyg som innehar fiskelicens inom ramen för detta protokoll ska ha ett satellitbaserat kontrollsystem för fartyg installerat ombord (VMS) som möjliggör automatisk lokalisering och identifiering via en satellitföljare, med hjälp av automatisk överföring av fartygspositionsdata (*VMS-data*) med jämna intervall.

- (b) Befälhavaren ska garantera att fartygets VMS-system alltid är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.
- (c) Kontaktpunkterna, vars kontaktuppgifter ska anmälas före den dag då detta protokoll börjar tillämpas, ska utbyta all relevant information om unionsfartygens utrustning, protokoll över dataöverföring eller andra funktioner som är nödvändiga för uppföljning per satellit.
- (d) Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska säkerställa att VMS-positioner i realtid görs automatiskt tillgängliga för Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll för den period under vilken unionsfartyget befinner sig i Elfenbenskustens vatten.
- (e) Den utrustning för kontinuerlig fartygsövervakning via satellitkommunikation som installerats ombord på fartyget får inte flyttas, stängas av, förstöras, skadas eller göras obrukbar, och det ska också vara förbjudet att avsiktligt ändra, omrikta eller förfalska data som systemet skickar och registrerar.
- (f) Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse kommer att leda till sanktioner i enlighet med Elfenbenskustens gällande lagstiftning.

7. Tekniska fel eller andra problem som påverkar ett unionsfartygs övervakningsutrustning

- (a) En defekt utrustning måste ersättas inom tio arbetsdagar från det att flaggstaten underrättade Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll om funktionsfelet. När denna tidsfrist löpt ut måste unionsfartyget i fråga återvända till en hamn som utsetts av Elfenbenskustens myndigheter med ansvar för fiskerikontroll för föreskriven uppföljning och reparation eller lämna zonen, förutsatt att flaggstaten till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll har skickat inspektionsrapporten om den defekta utrustningen och orsakerna till funktionsfelet.
- (b) Så länge utrustningen inte har ersatts ska unionsfartygets befälhavare manuellt till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll antingen på elektronisk väg, via radio eller via fax, översända en övergripande positionsrapport var fjärde timme innehållande de positionsrapporter som registrerats av unionsfartygets befälhavare.
- (c) Samtliga positionsrapporter som inte överförts under avbrottet ska sändas på nytt så snart kommunikationen har återupprättats mellan flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll.

8. Säker överföring av positionsrapporter till Elfenbenskusten

Villkoren för säker överföring anges i avsnitten 1 och 2 i tillägg 5.

9. Ändring av frekvensen för positionsrapportering

Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll får, med kopia till unionen, begära att flaggstatens centrum för fiskerikontroll förkortar sändningsintervallet för ett fartygs positionsrapporter till 30 minuter under en angiven utredningsperiod och ska då bifoga underlag som kan styrka en överträdelse. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända fartygets positionsrapporter med den nya rapporteringsfrekvensen.

Vid den fastställda undersökningsperiodens slut ska Elfenbenskusten underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och unionen om resultatet av sina utredningar och om eventuell nödvändig uppföljning.

KAPITEL VI ANSTÄLLNING AV FISKARE OMBORD PÅ UNIONSFARTYG

1. Avtalat antal AKS-fiskare som ska mönstras

1.1 En aktör som ansvarar för ett unionsfartyg med tillstånd enligt detta protokoll ska mönstra AKS-fiskare som ska arbeta som besättningsmedlemmar ombord på denna aktörs fartyg under den tid som fartyget bedriver fiskeverksamhet inom ramen för protokollet.

1.2 Antalet fiskare från Elfenbenskusten som mönstrats i enlighet med punkt 1.1 ska regelbundet stämmas av med Elfenbenskustens behöriga förvaltning, med målet att uppnå en andel på 30 % AKS-fiskare på alla fartyg i kategorin snörpvadsfartyg sammantaget, varav en majoritet ska vara sjömän från Elfenbenskusten.

1.3 Fiskare som mönstras i enlighet med punkt 1.1 ska uppfylla kraven i den lagstiftning i flaggstaten som införlivar rådets direktiv (EU) 2017/159², däribland krav som rör pass, sjöfartsbok, läkarintyg, internationellt vaccinationshäfte och intyg om grundläggande utbildning. Flaggstaten ska i tillräckligt god tid översända förteckningen över de krav som följer av denna lagstiftning till Elfenbenskustens myndigheter. Fiskare som mönstras i enlighet med punkt 1.1 ska kunna förstå det arbetsspråk som används ombord på fiskefartyget, och de ska kunna ge order och instruktioner samt rapportera på det språket.

1.4 För att underlätta mönstring av sjömän från Elfenbenskusten ska Elfenbenskustens behöriga myndigheter upprätta, regelbundet uppdatera och till aktörer som ansvarar för unionsfartyg överlämna en förteckning över behöriga sjömän som uppfyller kraven i punkt 1.3.

1.5 Befälhavaren ska upprätta, datera och underteckna en besättningsförteckning i enlighet med formulär 5 i IMO:s konvention om förenkling av formaliteterna i internationell sjöfart (*FAL-konventionen*) och översända en kopia av denna förteckning till Elfenbenskustens utsedda myndigheter innan fartyget lämnar hamnområdet.

1.6 Den aktör som ansvarar för unionsfartyget eller, på dennes vägnar, befälhavaren, ska vägra en fiskare från Elfenbenskusten påmönstring på fartyget om denne inte uppfyller kraven i punkt 1.3.

2. Arbetsvillkor

De villkor enligt vilka fiskare från Elfenbenskusten mönstras ska vara förenliga med den lagstiftning i flaggstaten som införlivar rådets direktiv (EU) 2017/159, däribland villkor avseende arbetstid eller vilotid, rättigheter vad gäller hemresa samt hälsa och säkerhet på arbetsplatsen.

3. Anställningsavtal för fiskare

3.1 För varje fiskare som anställs ombord på ett unionsfartyg i enlighet med punkt 1.1 ska ett skriftligt avtal om åtagande förhandlas och undertecknas av både fiskaren och arbetsgivaren. Avtalet, som undertecknats av båda parter, måste sen obligatoriskt godkännas av Elfenbenskustens sjöfartsmyndighet i enlighet med Elfenbenskustens lagstiftning.

² Rådets direktiv (EU) 2017/159 av den 19 december 2016 om genomförande av avtalet om genomförande av Internationella arbetsorganisationens konvention om arbete ombord på fiskefartyg från 2007 som ingicks den 21 maj 2012 mellan Organisationen för lantbrukskooperativ i Europeiska unionen (Cogeca), Europeiska transportarbetarfederationen (ETF) och Sammanslutningen för de nationella fiskeriföretagsorganisationerna inom Europeiska unionen (Europêche) (Text av betydelse för EES).

3.2 Avtalet ska vara förenligt med de krav i flaggstatens lagstiftning som införlivar rådets direktiv (EU) 2017/159 (bilaga I till direktivet).

4. Fiskares lön

4.1 Kostnader för lön och för extra arbetskraft ska betalas direkt eller, om fiskarens arbetsgivare är en privat arbetsmarknadstjänst, indirekt av fiskefartygets ägare.

4.2 En månatlig eller regelbunden garanterad lön ska betalas ut till AKS-fiskare, helst genom banköverföring, och den ska vara oberoende av faktiska fångster och/eller faktisk försäljning av fisk. Aktörerna eller deras företrädare ska komma överens om lönen med fiskarna och/eller deras fackföreningar eller ombud. När kollektivavtal inte har ingåtts får de lönevillkor som beviljas AKS-fiskare inte vara lägre än de lönevillkor som gäller för besättningar från deras respektive AKS-länder och, under inga omständigheter, lägre än de villkor som fastställts av underkommittén för sjömäns löner inom ILO:s gemensamma sjöfartskommitté, då det med avseende på fiskare saknas en norm som har till syfte att inrätta ett internationellt skyddsnät som kan garantera och skydda anständiga arbetsvillkor för fiskare.

4.3 Fiskare ska inte stå för eventuella kostnader i samband med de mottagna utbetalningarna. Fiskare ska ges möjlighet att avgiftsfritt överföra hela eller delar av de mottagna betalningarna, inklusive förskott, till sina anhöriga.

4.4 Fiskare ska erhålla ett lönebesked för varje löneutbetalning och, på begäran, ett bevis på att lönen utbetalats.

5. Social trygghet

Elfenbenskusten ska se till att fiskare som har sin vanliga vistelseort på landets territorium, och deras anhöriga, i den utsträckning som föreskrivs i nationell lagstiftning, har rätt till social trygghet på villkor som inte är mindre förmånliga än de som gäller för andra arbetstagare, i synnerhet löntagare, som har sin vanliga vistelseort på landets territorium.

6. Privata arbetsmarknadstjänster

6.1 Följande utgör privata arbetsmarknadstjänster:

- (a) rekryterings- eller förmedlingstjänst, dvs. varje person, företag, institution, agentur eller annan organisation i den offentliga eller privata sektorn som bedriver rekrytering av fiskare på uppdrag av aktörer, eller som förmedlar tjänster för fiskare hos dessa,
- (b) privat arbetsförmedling, dvs. varje person, företag, institution, agentur eller annan organisation i den privata sektorn vars verksamhet går ut på att anställa eller rekrytera fiskare och ställa dem till förfogande för fiskefartygsägare som tilldelar dem uppgifter och övervakar utförandet av dessa uppgifter.

6.2 Elfenbenskustens behöriga myndigheter ska säkerställa att agenter i Elfenbenskusten som tillhandahåller privata arbetsmarknadstjänster såväl till fiskare som till aktörer som ansvarar för unionsfartyg

- (a) inte använder medel, mekanismer eller listor i syfte att förhindra eller avskräcka fiskare från att ta ett åtagande,
- (b) inte, i kontanter eller in natura, direkt eller indirekt, helt eller delvis, ålägger fiskare avgifter eller andra betalningar för de arbetsmarknadstjänster de tillhandahåller,

- (c) inte beviljar lån eller tillhandahåller varor eller tjänster till fiskaren om denna sedan måste återbetala eller betala för dem,
- (d) inte från fiskarens lön drar av betalning eller återbetalning av lån, varor eller tjänster som tillhandahållits före fiskarens anställning, och
- (e) se till att
 - i) fiskarens anställningsavtal är förenligt med detta kapitel samt med de lagar, förordningar och kollektivavtal som reglerar fiskarens anställningsavtal,
 - ii) fiskarens anställningsavtal är utformat på ett språk som fiskaren förstår och på det berörda unionsfiskefartygets officiella språk eller arbetspråk,
 - iii) fiskare som anställs informeras om sina rättigheter och skyldigheter innan deras anställningsavtal undertecknas,
 - iv) nödvändiga åtgärder vidtas för att ge de anställda fiskarna möjlighet att granska villkoren i sitt anställningsavtal och få rådgivning om dessa innan de undertecknar avtalet,
 - v) fiskare som anställs får en undertecknad kopia av sitt anställningsavtal,
 - vi) fiskarna fullgör sina skyldigheter enligt detta kapitel, och att
 - vii) den aktör som ansvarar för unionsfartyget i god tid får en kopia av varje lönebesked och betalningsbevis för varje utbetalning av ersättning om det är agenten som betalar ut ersättningen.

6.3 Elfenbenskustens behöriga myndigheter ska säkerställa att agenter i Elfenbenskusten som anställer fiskare för att placera dem ombord på unionens fiskefartyg ser till att det i de anställningsavtal som de ingår med fiskare tydligt anges att fiskaren i fråga är anställd av agenten för att ställas till förfogande för aktörer som ansvarar för unionsfartygen, som tilldelar dem uppgifter och övervakar utförandet av dessa uppgifter.

6.4 Genom undantag från punkt 6.2 b ska kostnaderna för att erhålla en sjöfartsbok, ett läkarintyg och ett pass betalas av fiskaren själv eller av en annan person eller organisation som anges i tillämplig lagstiftning, i fiskarens anställningsavtal eller i kollektivavtal, beroende på vad som är tillämpligt. Kostnaderna för att erhålla visering och arbetstillstånd ska i förekommande fall betalas av arbetsgivaren.

7. Iakttagande av detta kapitel

7.1 Parternas behöriga myndigheter ska säkerställa att den lagstiftning som är tillämplig på fiskare finns att tillgå kostnadsfritt och lättillgängligt i ett fullständigt och transparent format.

7.2 Elfenbenskustens myndigheter ska säkerställa att detta kapitel genomförs korrekt i enlighet med deras skyldigheter enligt internationell rätt och i enlighet med de skyldigheter som anges i detta kapitel.

7.3 Flaggstatens myndigheter ska säkerställa att avsnitten 1, 2 och 3 tillämpas korrekt ombord på fartyg som för deras flagg. De ska fullgöra sitt ansvar i enlighet med ILO:s direktiv för flaggstatens inspektion av levnads- och arbetsförhållandena ombord på fiskefartygen.

7.4 De krav vad gäller påmönstring som anges i punkt 1.2 ska minskas proportionellt i följande fall:

— Fiskaren som valts från den förteckning som avses i punkt 1.4 verkar inte uppfylla kraven i punkt 1.3.

— Fiskaren som har undertecknat ett anställningsavtal enligt punkt 3.1 inställer sig inte hos befälhavaren den dag och vid den tidpunkt som anges i anställningsavtalet.

— Elfenbenskustens myndigheter tillhandahåller inte den förteckning som avses i punkt 1.4.

7.5 Parterna ska samråda med varandra i gemensamma kommittén om tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel.

KAPITEL VII OBSERVATÖRER

1. Observation av fiskeverksamheten

1.1 I avvaktan på genomförandet av ett system med observatörer från regionen ska unionsfartyg som har tillstånd att fiska i Elfenbenskustens fiskezon inom ramen för avtalet påmönstra observatörer i enlighet med Iccats rekommendationer.

1.2 Alla observatörer ombord på ett unionsfartyg ska ha fått den utbildning som krävs för att garantera deras säkerhet ombord och för att de ska kunna utföra observatörsuppgifterna.

1.3 Elfenbenskusten ska säkerställa utbildning för sina observatörer. Observatörerna ska utbildas med beaktande av de förfaranden som gäller för observation ombord på unionsfartyg, med målet att harmonisera och samordna de nationella observatörsprogrammen med stöd från unionen.

1.4 Parterna har enats om att undersöka möjligheten att använda elektroniska kontrollsystem i sina observationsprogram. Elfenbenskusten och unionen ska samarbeta med östra Atlantens övriga kuststater för att främja ett samordnat regionalt genomförande av observationsprogrammen inom ramen för Iccat.

De observatörer som utsetts av Elfenbenskusten ska stiga ombord på unionsfartyg i enlighet med nedanstående bestämmelser.

2. Utsedda fartyg och observatörer

2.1 Elfenbenskusten ska upprätta en förteckning över observatörer som utsetts för placering ombord på unionsfartyg, uppdatera den och översända den till aktörerna och unionen. Observatörer på förteckningen ska uppfylla de utbildningskrav som beskrivs i punkt 1 i detta avsnitt.

2.2 För att ge Elfenbenskusten möjlighet att optimera sin planering ska alla aktörer direkt i samband med själva licensansökan meddela myndigheterna en preliminär tidsplan för planerade hamnanlöp för det påföljande året.

2.3 Elfenbenskusten ska utarbeta ett ombordstigningsprogram enligt de utsedda observatörernas önskningsar och vidarebefordra detta till aktörerna och unionen.

2.4 Elfenbenskusten ska i samband med att licensen utfärdas, dock senast femton dagar före det datum som planerats för en observatörs ombordstigning, meddela de berörda aktörerna eller deras ombud namnet på den observatör som utsetts för placering ombord på fartyget.

2.5 Observatören ska vistas ombord under en hel fiskeresor. På uttrycklig begäran från Elfenbenskusten kan vistelsen dock fördelas på flera fiskeresor baserat på den genomsnittliga varaktigheten för de fiskeresor som planeras för ett visst fartyg. Begäran ska framföras av Elfenbenskusten i samband med att namnet på den observatör som utsetts för ombordstigning på det berörda fartyget meddelas.

3. Villkor för ombordstigning och landstigning

3.1 Villkoren för observatörens ombordstigning ska fastställas i samråd mellan aktören eller dennas ombud och Elfenbenskustens myndigheter.

3.2 Observatören ska stiga ombord i den hamn som aktören väljer och ombordstigningen ska äga rum i början av fiskeresan i Elfenbenskustens fiskezon.

3.3 De berörda aktörerna ska inom två veckor och med tio dagars varsel bekräfta planerade datum och hamnar för observatörernas ombordstigning.

3.4 Om observatörens ombordstigning äger rum i ett annat land än Elfenbenskusten, ska observatörens resekostnader betalas av aktören.

3.5 Om observatören utan giltigt skäl inte har infunnit sig på överenskommen plats senast tolv timmar efter utsatt tid, ska aktören automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.

3.6 Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska säkerhet under dennes tjänsteutövning.

3.7 Observatören ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för tjänsteutövningen. Befälhavaren ska ge observatörerna tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för deras tjänsteutövning, de handlingar som är direkt kopplade till fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsloggbok, och till de delar av fartyget som observatörerna behöver få tillgång till för sin tjänsteutövning.

3.8 Fartygsägaren ska stå för observatörernas kost och logi på samma villkor som gäller för befäls personer, i enlighet med de praktiska möjligheterna på fartyget.

3.9 Observatörens lön och sociala avgifter för observatören ska betalas av Elfenbenskusten.

4. Observatörens uppgifter

4.1 Observatören ska behandlas som en befäls person ombord.

4.2 När fartyget bedriver fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon ska observatören utföra följande uppgifter:

- Observera fartygens fiskeverksamhet.
- Kontrollera fartygens position vid fiskeinsatser.
- Utföra biologisk provtagning inom ramen för vetenskapliga program.
- Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
- Kontrollera fångstdata i fiskeloggboken för de fångster som har gjorts i Elfenbenskustens fiskezon.
- Kontrollera procentandelen bifångster och göra en uppskattning av utkastvolymen.
- Med lämpligt kommunikationsmedel meddela fiskeridata, däribland fångst- och bifångstvolymen ombord, till sin behöriga myndighet.

5. Observatörens skyldigheter

Observatören ska under sin vistelse på fartyget

- vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att ombordstigningen och närvaron ombord på fartyget varken avbryter eller hindrar fiskeinsatserna,
- respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla fartygshandlingar,
- upprätta en observationsrapport för varje observationsperiod ombord på ett unionsfartyg och sända den till Elfenbenskustens myndigheter och till den aktör som ansvarar för unionsfartyget, med kopia till unionen. Befälhavaren får ange synpunkter som han anser kunna vara till nytta.

6. Schablonbelopp

Vid betalningen av det årliga förskottet för fiskelicensen ska aktören till Elfenbenskusten erlægga en årlig fast avgift på 400 EUR per fartyg, vilken ska bidra till kostnaderna för de observatörer från Elfenbenskusten som ska placeras ombord på unionsfartygen.

KAPITEL VIII ÖVERTRÄDELSER

1. Behandling av överträdelser

1.1 Varje överträdelse som begås av ett unionsfartyg i Elfenbenskustens vatten ska på lämpligt sätt meddelas unionen av Elfenbenskustens myndigheter inom tjugofyra arbetstimmar.

1.2 När överträdelsen registrerats i den rapport som upprättats av Elfenbenskustens kontrollmyndigheter ska denna rapport undertecknas av unionsfartygets befälhavare. Om befälhavaren vägrar eller är förhindrad att underteckna överträdelserapporten, ska detta antecknas i nämnda rapport.

1.3 Befälhavarens underskrift eller avsaknaden av befälhavarens underskrift ska inte påverka dennes rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en påstådd överträdelse.

1.4 Överträdelserapporten ska sändas till unionen och flaggmedlemsstaten inom sju arbetsdagar.

2. Omdirigering – informationsmöte

2.1 Ett unionsfartyg som misstänks ha begått en överträdelse får åläggas att upphöra med sin fiskeverksamhet och, vid behov, när fartyget befinner sig till havs, att återvända till en hamn i Elfenbenskusten som angetts av Elfenbenskustens kontrollmyndigheter. Unionsfartyg som bryter mot Elfenbenskustens regler ska kvarhållas i hamn till dess att formaliteterna enligt dessa regler har fullgjorts.

2.2 Elfenbenskusten ska inom högst 24 timmar underrätta unionen om varje omdirigering av ett unionsfartyg. Underrättelsen ska åtföljas av bevismaterialet rörande den anmälda överträdelsen.

2.3 Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Elfenbenskusten på unionens begäran inom 48 timmar från och med underrättelsen om omdirigeringen av fartyget organisera ett informationsmöte för att klargöra fakta och presentera de eventuella följderna. En företrädare för fartygets flaggstat får delta vid informationsmötet.

2.4 Fartygsägaren eller dennes ombud ska underrättas om resultatet av mötet och om alla åtgärder till följd av bordningen eller kvarhållandet.

3. Överträdelserapport

3.1 Vid en överträdelse ska den konstaterade överträdelsen registreras i en rapport som upprättas av Elfenbenskustens kontrollmyndigheter. Unionsfartygets befälhavare ska underteckna rapporten. Om befälhavaren vägrar eller är förhindrad att underteckna överträdelserapporten, ska detta antecknas i nämnda rapport

3.2 Befälhavarens underskrift eller avsaknaden av befälhavarens underskrift ska inte påverka dennes rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en påstådd överträdelse.

4. Sanktioner för överträdelser – förlikningsförfarande

4.1. Sanktionerna för den konstaterade överträdelsen ska fastställas av Elfenbenskusten i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

4.2 Om överträdelsen påkallar ett rättsligt förfarande kan, innan det rättsliga förfarandet inleds och förutsatt att ingen brottslig handling begåtts, ett förlikningsförfarande mellan Elfenbenskusten och aktören eller dennes ombud inledas i syfte att fastställa sanktionens art och storlek. Företrädare för fartygets flaggstat och företrädare för unionen får delta i förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre arbetsdagar efter anmälan av omdirigeringen av fartyget.

5. Rättsligt förfarande – bankgaranti

5.1 Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen anhängiggörs vid behörig domstol, ska aktören med ansvar för det fartyg som begått överträdelsen ställa en bankgaranti hos en bank som anges av Elfenbenskusten, och garantibeloppet, vars storlek ska fastställas av Elfenbenskusten, ska täcka kostnaderna för omdirigeringen av fartyget och dess stillaliggande, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska vara blockerad till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

5.2 Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till aktören, enligt följande, så snart avgörandet meddelats:

- a) Hela garantibeloppet, om ingen sanktion har utdömts.
- b) I resterande delar, om sanktionen leder till ett bötesbelopp som är lägre än bankgarantin.

5.3 Om bötesbeloppet överstiger garantibeloppet ska aktören betala den överskjutande delen.

5.4 Elfenbenskusten ska underrätta unionen om resultaten av det rättsliga förfarandet inom sju arbetsdagar från det att avgörandet har meddelats.

6. Frisläppande av fartyget och besättningen

Fartyget och dess besättning får lämna hamnen

- så snart de förpliktelser som följer av förlikningen har fullgjorts, eller
- så snart bankgarantin har ställts.

Förteckning över tillägg

TILLÄGG1 GEOGRAFISKA KOORDINATER FÖR ELFENBENSKUSTENS BASLINJER OCH FISKEZON	27
TILLÄGG 2 DATABLAD FÖR TILLTRÄDE FÖR UNIONSFARTYG	29
TILLÄGG 3 KONTAKTUPPGIFTER FÖR KOMMUNIKATION ENLIGT DETTA PROTOKOLL	30
TILLÄGG 4 INFORMATION SOM SKA LÄMNAS VID ANSÖKAN OM LICENS INOM RAMEN FÖR GENOMFÖRANDEPROTOKOLLET TILL FISKEAVTALET MELLAN ELFENBENSKUSTEN OCH EUROPEISKA UNIONEN	31
TILLÄGG 5 TEKNISKA KRAV FÖR GENOMFÖRANDET AV KONTROLLSYSTEMET FÖR FARTYG (VMS) OCH REGISTRERINGSSYSTEMET FÖR FISKEVERKSAMHET (ERS)	33
TILLÄGG 6 BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER	38

Tillägg1 Geografiska koordinater för Elfenbenskustens baslinjer och fiskezon

Baslinjepunkter:

ID	latitud	longitud
1	4,359901	-7,49759
2	4,3539	-7,48091
3	4,35372	-7,47834
4	4,36306	-7,45668
5	4,37798	-7,41153
6	4,38404	-7,39734
7	4,42568	-7,31199
8	4,45146	-7,25577
9	4,46686	-7,23731
10	4,53104	-7,11615
11	4,53818	-7,05595
12	4,5475	-7,03168
13	4,58922	-6,97921
14	4,65527	-6,83202
15	4,68612	-6,72211
16	1,096355	0,971844
17	4,363102	-7,52385

ID		
1	5,089777778	-3,105888889
2	5,089916667	--3,107111111
3	5,090472222	-3,109805556
4	5,095361111	-3,134694444
5	5,102694444	-3,173138889

Havsgränspunkter

ID	Lat	Lon	Namn
1	5,0898	-3,1059	CIV_GHA_BP55
2	5,0177	-3,1218	CIV_GHA_A
3	4,9664	-3,1337	CIV_GHA_B
4	4,4449	-3,2491	CIV_GHA_C
5	3,2037	-3,4984	CIV_GHA_D
6	2,9847	-3,5445	CIV_GHA_E
7	2,6768	-3,6101	CIV_GHA_F
8	1,0021	-7,5400	CIV_LBR
9	4,1594	-7,5430	CIV_LBR
10	4,3012	-7,5346	CIV_LBR
11	4,3313	-7,5328	CIV_LBR
12	4,3606	-7,5311	CIV_LBR
13	4,3620	-7,5308	CIV_LBR
14	4,1580	-7,5450	CIV_LBR
15	4,0930	-7,5400	CIV_LBR
16	4,0780	-7,5400	CIV_LBR
17	3,0610	-7,5400	CIV_LBR
18	2,0440	-7,5400	CIV_LBR
19	1,0270	-7,5400	CIV_LBR

Tillägg 2 Datablad för tillträde för unionsfartyg

SNÖRPVADSFARTYG FÖR TONFISK MED FRYSANLÄGGNING OCH YTLÅNGREVSFARTYG

1 Fiskezon:

Utanför tolv sjömil från baslinjen.

2 Tillåtet redskap:

- Not/vad
- Ytlångrev

3 Förbjudna arter:

- I enlighet med konventionen om skydd av flyttande vilda djur och Iccats resolutioner ska det vara förbjudet att fiska brugd (*Cetorhinus maximus*), vithaj (*Carcharodon carcharias*), storögd rävhaj (*Alopias superciliosus*), hajar av familjen hammarhajar (Sphyrnidae) (utom skovelhuvad hammarhaj), årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*), silkeshaj (*Carcharhinus falciformis*), sandtigerhaj (*Carcharias taurus*) och gråhaj (*Galeorhinus galeus*).
- Parterna ska samråda i gemensamma kommittén för att uppdatera denna förteckning på grundval av vetenskapliga rekommendationer.

4 Avgifter för aktörerna:

4.1 Avgift per ton: 80 EUR för de två första årsperioderna, och därefter 85 EUR.

4.2 Fast årlig avgift:

För snörpvadsfartyg för tonfisk: 12 000 EUR för de två första årsperioderna och därefter 12 750 EUR (schablonförskott för 150 ton).

För ytlångrevsfartyg: 4 000 EUR för de två första årsperioderna och därefter 4 250 EUR (schablonförskott på 50 ton).

4.3 Fast observatörsavgift: 400 EUR per fartyg och år

4.4 Avgift för stödfartyg: 3 500 EUR per fartyg och år

5 Antal fartyg med tillstånd att fiska: 25 snörpvadsfartyg för tonfisk

7 ytlångrevsfartyg

Tillägg 3 Kontaktuppgifter för kommunikation enligt detta protokoll

För unionen:

Fisketillstånd:

Ansökan LICENCE: <https://webgate.ec.europa.eu/licence>

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Aggregerade fångster:

MARE-CATCHES@ec.europa.eu

Helpdesk UN /FLUX:

MARE-FISH-IT-SUPPORT@ec.europa.eu

För Elfenbenskusten: Elfenbenskusten ska meddela kontaktuppgifterna innan detta protokoll börjar tillämpas.

Tillägg 4 Information som ska lämnas vid ansökan om licens inom ramen för genomförandeprotokollet till fiskeavtalet mellan Elfenbenskusten och Europeiska unionen

Om inget annat anges ska nedanstående uppgifter om sökanden, fartygsägaren, fartygets identitet, tekniska egenskaper och den berörda perioden lämnas.

Sökandens namn:

Sökandens tfn:

Sökandens e-postadress:

Fartygsägarens namn:

Fartygsägarens bostadsort och bosättningsland:

Namn på högst fem verkliga huvudägare/fartygsägare:

Bosättningsort och bosättningsland för högst fem verkliga huvudägare/fartygsägare:

Befälhavarens namn:

Befälhavarens nationalitet:

Befälhavarens e-postadress:

Det lokala ombudets namn och adress:

Fartygets namn:

Flaggstat:

Registreringshamn:

IRCS:

Registerbeteckning:

MMSI-nr:

IMO-nr (i förekommande fall):

Iccat-nr:

Datum för nuvarande flaggregistrering:

Tidigare flagg (i förekommande fall):

Konstruktionsplats:

Konstruktionsdatum:

Radioanropsfrekvens:

Satellittelefonnummer:

Största längd (meter):

Tonnage (GT London):

Typ av motor:

Maskinstyrka (kW):

Antal besättningsmedlemmar:

Lagringsmetod ombord:

Beredningskapacitet per dag (24 timmar) i ton:

Antal lastrum för fisk:

Total lastrumskapacitet (m³):

VMS-tillverkare:

VMS-modell:

VMS-serienummer:

VMS-programvaruversion:

Satellitoperatör:

Tillåtet fiskeredskap:

Landningsplats för fångster:

Startdatum för det begärda tillståndet:

Slutdatum för det begärda tillståndet:

Tillägg 5 Tekniska krav för genomförandet av kontrollsystemet för fartyg (VMS) och registreringsystemet för fiskeverksamhet (ERS)

Avsnitt 1 – Gemensamma bestämmelser för överföring av fartygspositionsdata och för parternas genomförande av ERS-systemet; driftskontinuitet

1. Om ett tekniskt fel uppstår och påverkar överföringen av fartygspositionsdata eller av fiskedata (*ERS-data*) mellan parternas centrum för fiskerikontroll ska unionsfartyg som påverkas av detta fel inte kunna anses vara skyldiga till bristande efterlevnad.
2. Parterna ska upprätta en anslutning med hjälp av programvaran FLUX Transportation Layer, som tillhandahålls av Europeiska kommissionen, och ska genomföra UN/FLUX-formatet. Elfenbenskusten ska säkerställa att dess elektroniska utrustning är kompatibel med unionens system.
3. Båda parter ska genomföra en acceptansmiljö för teständamål, innan produktionsmiljön används. Europeiska unionen ska sända testmeddelanden till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll i acceptansmiljön. När testerna har slutförts med önskat resultat ska parterna komma överens om från vilket datum fartygspositionsdata och ERS-data ska skickas automatiskt via FLUX Transportation Layer och i formatet UN/FLUX.
4. Fram till det datumet ska unionsfartygens positionsdata och ERS-data sändas i de format och enligt de system som är i kraft vid tidpunkten för detta protokolls ikraftträdande.
5. Flaggsmedlemsstatens och Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll samt Europeiska kommissionen ska meddela varandra sina respektive elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa adresser.
6. Flaggsstatens och Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll, samt Europeiska kommissionen, ska så snart som möjligt underrätta varandra om eventuella avbrott i den automatiska kommunikationen, eller vid underhållsarbeten som kommer att pågå längre än 48 timmar, och anstränga sig för att snarast återupprätta den automatiska kommunikationen samt underrätta varandra när den har återupprättats. Vid oenighet ska förlikning inledas i gemensamma kommittén.
7. Om avbrottet varar längre än 48 timmar ska flaggsstatens centrum för fiskerikontroll under avbrottstiden tillhandahålla data via e-post var 24:e timme, fram till dess att den automatiska kommunikationen återupprättats. Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll får begära att flaggsstatens centrum för fiskerikontroll lämnar data på detta sätt om funktionsfelet rör det egna system och felet, trots de ansträngningar som gjorts för att åtgärda det, kvarstår efter 48 timmar.
8. Data som påverkats av avbrottet ska också skickas via de automatiska kommunikationssystemen när dessa har återställts.
9. Elfenbenskustens myndigheter ska underrätta sina behöriga kontrollorgan för att säkerställa att unionsfartygen inte kommer att anses ha gjort sig skyldiga till en överträdelse på grund av att de inte överfört data.
10. Parterna ska säkerställa att deras respektive data är konsistenta och i synnerhet se till att lämpliga filter integreras i deras system och används på data så att endast data som rör fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon beaktas.

Avsnitt 2 – Tekniska krav för överföring av VMS-data

1. Fartygspositionsdata – kontrollsystem för fartyg

1.1. Flaggstans centrum för fiskerikontroll ska säkerställa automatisk behandling och elektronisk överföring av fartygspositionsdata med hjälp av den centraliserade förbindelse som tillhandahålls av Europeiska kommissionen. Fartygspositionsdata ska registreras på ett säkert sätt och sparas av parterna i tre år.

1.2 Fartygspositioner ska tillhandahållas med en felmarginal under 100 m och med ett konfidensintervall på 99 %.

1.3 Den första position som registreras efter inträdet i Elfenbenskustens fiskezon ska identifieras med koden "ENT" (NAF) eller "ENTRY" (UN/FLUX). Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur Elfenbenskustens fiskezon, vilken ska identifieras med koden "EXI" (NAF) eller "EXIT" (UN/FLUX).

2. Överföring från fartyget vid fel på kontrollutrustningen för fartyg

Fartyg som fiskar i Elfenbenskustens fiskezon med defekt kontrollutrustning för fartyg ska skicka sina positionsrapporter via e-post till flaggstans centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timme och lämna alla obligatoriska uppgifter. Flaggstans centrum för fiskerikontroll ska underrätta Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll om denna ändring. Positionsdata ska sedan överföras med denna frekvens.

Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll ska underrätta flaggstans centrum för fiskerikontroll och unionen om varje avbrott i mottagandet av positionsrapporter från ett fartyg som innehar fisketillstånd, om det berörda fartyget inte har anmält sitt utträde ur fiskezonen.

3. Struktur för ett meddelande i NAF-format som överför fartygspositionsdata till Elfenbenskusten

Data	Kod	Obligatorisk (O)/frivillig (F)	Innehåll
Rapportstart	SR	O	Systemuppgift – anger rapportstart
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – Mottagare – Landets trebokstavskod (ISO-3166)
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – Avsändare – Landets trebokstavskod (ISO-3166)
Flaggstat:	FS	O	Meddelandeuppgift – Flaggstans trebokstavskod (ISO-3166)
Meddelandetyp	TM	O	Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS, EXI, MAN)
Radioanropssignal (IRCS)	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – unikt identifieringsnummer som den avtalslutande parten tilldelat fartyget

Unik fartygsidentifiering (IMO-nummer)	IM	O	Fartygsuppgift (IMO-nummer) Obligatoriskt om fartyget har ett sådant nummer
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – nummer anbragt på fartygssidan (ISO 8859.1)
Latitud	LT	O	Uppgifter om fartygsposition – Latitud för positionen uttryckt i decimalgrader (WGS84) +/-DD.ddd. Positiva värden för norra halvklotet; negativa värden för södra halvklotet. Plustecknet (+) ska inte överföras. Inledande nollor får utelämnas. Värdet ska vara mellan -90 och +90.
Longitud	LG	O	Uppgifter om fartygsposition – Longitud för positionen uttryckt i decimalgrader (WGS84) +/-DDD.ddd. Positiva värden för norra halvklotet; negativa värden för södra halvklotet. Plustecknet (+) ska inte överföras. Inledande nollor får utelämnas. Värdet ska vara mellan -180 och +180.
Kurs	CO	O	Fartygets kurs – skala 360 grader
Fart	SP	O	Fartygets fart angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Klockslag	TI	O	Uppgift om fartygets position – klockslag för positionsregistreringen, UTC (TTMM)
Rapportslut	ER	O	Systemuppgift – visar att rapporten är avslutad

4. Från och med det faktiska genomförandet av det nya UN/FLUX-formatet och av överföring via FLUX Transportation Layer ska VMS-data överföras i det format och enligt de förfaranden som beskrivs i genomförandedokumentet på Europeiska kommissionens webbplats.

5. Skydd av VMS-uppgifter

5.1 De övervakningsuppgifter som parterna meddelar varandra inom ramen för dessa bestämmelser får endast användas för

- sådan uppföljning, kontroll och övervakning som Elfenbenskustens myndigheter utövar med avseende på den del av unionsflottan som fiskar inom ramen för fiskeavtalet, och
- för de studier som Elfenbenskusten bedriver inom ramen för fiskeriförvaltningen.

5.2 Dessa uppgifter får inte lämnas ut till tredjeparter såvida inte någon av parterna är bunden enligt lag att göra detta.

Avsnitt 3 – Tekniska krav för genomförandet av systemet för registrering av fiskeverksamhet och överföring av ERS-data

1. Befälhavaren på ett unionsfiskefartyg som innehar ett tillstånd utfärdat enligt detta protokoll ska, när fartyget befinner sig i Elfenbenskustens fiskezon, göra följande:

- (a) Registrera varje inträde i och utträde ur fiskezonen genom ett särskilt meddelande som anger vilka kvantiteter av varje art som finns ombord vid inträdet i respektive utträdet ur fiskezonen, tillsammans med uppgift om datum, klockslag och position för detta inträde respektive utträde. Meddelandet ska senast två timmar före inträdet eller utträdet överföras till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll via ERS eller via ett annat kommunikationssystem.
- (b) Varje dag registrera fartygets position kl. 12, om ingen fiskeverksamhet har bedrivits.
- (c) För varje genomförd fiskeinsats registrera positionen för insatsen, redskapstypen, kvantiteterna av varje fångad art, varvid fångst som behålls ombord registreras separat från fångst som kastas överbord. Identifiera varje art med FAO:s trebokstavskod; kvantiteterna ska anges i kilogram levandeviktsekvivalent och, vid behov, i antal exemplar.
- (d) Dagligen, senast kl. 24.00, till sin flaggstat överföra de uppgifter som registrerats i den elektroniska fiskeloggboken; överföringen ska göras för varje dag som fartyget uppehåller sig i Elfenbenskustens fiskezon, även vid utebliven fångst. Den ska även göras före varje utträde ur fiskezonen.

2. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska göra ERS-data tillgängliga för Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och utan dröjsmål överföra ERS-meddelanden av omedelbar karaktär (meddelande om zoninträde, meddelande om zonutträde, meddelande om hamnanlöp) till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll. Centrumet ska automatiskt överföra andra ERS-meddelanden från fartyget en gång om dagen.

3. Till dess att de testfaser som anges i avsnitt 1 avslutats ska

- data överföras via DEH (Data Exchange Highway) i EU-ERS-format (v 3.1)³,
- meddelanden om omlastningar lämnas via e-post till Elfenbenskustens behöriga myndighet,
- endast meddelanden av omedelbar karaktär ("meddelande om zoninträde" – COE, "meddelande om zonutträde" – COX, "anmälan av hamnanlöp" – PNO) överförs automatiskt och utan dröjsmål. Övriga typer av meddelanden ska finnas tillgängliga vid en automatisk begäran från Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll.

4. Från och med det faktiska genomförandet av UN/FLUX-formatet och av överföring via FLUX Transportation Layer gäller följande:

- Tillgänglighet på begäran kommer endast att gälla för specifika begäranden avseende historiska data.

³ Teknisk dokumentation på webbplatsen Europa.eu
<https://circabc.europa.eu/faces/jsp/extension/wai/navigation/container.jsp>.

- ERS-data ska överföras i det format och enligt de förfaranden som beskrivs i det genomförandedokument som finns tillgängligt på Europeiska kommissionens webbplats.
5. Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll ska bekräfta mottagandet av ERS-data av omedelbar karaktär som sänds till centrumet, genom ett returmeddelande med mottagningsbevis och en bekräftelse av det mottagna meddelandets giltighet. För utbyte av ERS-data som sker via DEH ska inget mottagningsbevis överföras för sådana data som Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll mottar till svar på en begäran som centrumet själv har ställt.
 6. När det uppstår ett fel i överföringen mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll, ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål underrätta fartygets befälhavare eller den aktör som ansvarar för fartyget, eller deras ombud. Så snart underrättelsen mottagits ska fartygets befälhavare, med lämpligt telekommunikationsmedel, varje dag och senast kl. 24.00, överföra de data som saknas till flaggstatens behöriga myndigheter.
 7. Vid funktionsfel i systemet för elektronisk överföring ombord på fartyget ska fartygets befälhavare eller den aktör som ansvarar för fartyget se till att ERS-systemet repareras eller ersätts senast tio dagar efter det att funktionsfelet upptäcktes. När denna frist löpt ut ska fartyget inte längre ha tillstånd att fiska i fiskezonen och ska lämna den eller anlöpa en hamn i Elfenbenskusten inom 24 timmar. Fartyget får inte lämna denna hamn eller återvända till fiskezonen förrän flaggstatens centrum för fiskerikontroll har konstaterat att fartygets ERS-system återigen fungerar korrekt.

Tillägg 6 Behandling av personuppgifter

1. Definitioner och tillämpningsområde

(a) Definitioner

Vid tillämpningen av detta tillägg ska de definitioner som anges i artikel 1 i avtalet och i artikel 1 i detta protokoll samt de följande definitionerna tillämpas:

personuppgifter: varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person (*en registrerad*), varvid en identifierbar fysisk person är en person som direkt eller indirekt kan identifieras särskilt med hänvisning till en identifierare som ett namn, ett identifikationsnummer eller en lokaliseringssuppgift.

behandling: en åtgärd eller kombination av åtgärder beträffande personuppgifter eller uppsättningar av personuppgifter, oberoende av om de utförs automatiserat eller ej, såsom insamling, registrering, organisering, strukturering, lagring, bearbetning eller ändring, framtagning, läsning, användning, utlämning genom överföring, spridning eller tillhandahållande på annat sätt, justering eller sammanförande, begränsning, radering eller förstöring.

överförande myndighet: en offentlig myndighet som skickar personuppgifter.

mottagande myndighet: en offentlig myndighet som tar emot personuppgifter.

personuppgiftsincident: en säkerhetsincident som leder till oavsiktlig eller olaglig förstöring, förlust eller ändring eller till obehörigt röjande av eller obehörig åtkomst till de personuppgifter som överförts, lagrats eller på annat sätt behandlats.

vidareöverföring: överföring av personuppgifter från en mottagande part till en enhet som inte är part i detta protokoll (*tredje part*).

tillsynsmyndighet: en oberoende offentlig myndighet som ansvarar för att övervaka tillämpningen av denna artikel i syfte att skydda fysiska personers grundläggande fri- och rättigheter i samband med behandling av personuppgifter.

(b) Tillämpningsområde

De personer som omfattas av detta protokoll är framför allt fysiska personer som äger unionsfartyg, deras ombud, befälhavaren och besättningen ombord på de unionsfartyg som bedriver verksamhet inom ramen för protokollet.

Vad gäller genomförandet av detta protokoll, särskilt vad gäller tillståndsansökningar, övervakning av fiskeverksamhet och kamp mot olagligt fiske, får följande uppgifter utbytas och behandlas vidare:

— Fartygets identifiering och kontaktuppgifter.

— Uppgifter om ett fartygs verksamhet eller uppgifter som rör ett fartyg, dess position och förflyttningar, dess fiskeverksamhet eller en verksamhet knuten till fisket, som har insamlats genom kontroller, inspektioner eller av observatörer.

— Uppgifter om fartygets ägare eller dennes/deras ombud, till exempel namn, nationalitet, kontaktuppgifter och företagskonto.

— Uppgifter om det lokala ombudet, till exempel namn, nationalitet och kontaktuppgifter i arbetet.

— Uppgifter om befälhavare och besättningsmedlemmar, till exempel namn, nationalitet, funktion och, i fråga om befälhavaren, dennes kontaktuppgifter.

— Uppgifter om de fiskare som påmönstrats, såsom namn, kontaktuppgifter, utbildning och hälsointyg.

(c) Ansvariga myndigheter

Den myndighet som ansvarar för behandlingen av uppgifter ska vara Europeiska kommissionen och flaggmedlemsstatens myndighet, för unionens del, och Elfenbenskustens tillsynsmyndighet för telekommunikation (ARTCI).

2. Skyddsåtgärder för personuppgifter

(a) Ändamålsbegränsning och uppgiftsminimering

Personuppgifter som begärs och överförs inom ramen för detta protokoll ska vara adekvata, relevanta och begränsade till vad som är nödvändigt för genomförandet av protokollet, dvs. för behandling av fisketillstånd och för kontroll och övervakning av unionsfartygens verksamhet. Parterna ska enbart utbyta personuppgifter inom ramen för detta protokoll för de särskilda ändamål som anges i protokollet.

Mottagna uppgifter får inte behandlas för något annat ändamål än de som anges ovan, eller så ska uppgifterna anonymiseras.

På begäran ska den mottagande myndigheten utan dröjsmål informera den överförande myndigheten om användningen av de uppgifter som har lämnats.

(b) Noggrannhet

Parterna ska se till att de personuppgifter som överförs inom ramen för detta protokoll är korrekta, aktuella och vid behov regelbundet uppdaterade enligt den överförande myndighetens kännedom. Om endera parten konstaterar att de personuppgifter som har överförts eller tagits emot är oriktiga ska den informera den andra parten om detta utan dröjsmål och göra de korrigeringar och uppdateringar som krävs.

(c) Begränsning av lagringsperioden

Personuppgifter får inte lagras längre än vad som är nödvändigt för det ändamål för vilket de utbyttes, och i högst ett år efter det att detta protokoll löpt ut, såvida inte personuppgifterna är nödvändiga för uppföljningen av en överträdelse, en inspektion eller rättsliga eller administrativa förfaranden. I detta fall får uppgifterna lagras så länge som krävs för att följa upp överträdelsen eller inspektionen eller till dess att det rättsliga eller administrativa förfarandet slutgiltigt har avslutats.

Om personuppgifterna lagras under en längre period ska de anonymiseras.

(d) Säkerhet och konfidentialitet

Personuppgifter ska behandlas så att lämplig säkerhet för uppgifterna säkerställs med hänsyn till de specifika riskerna med behandlingen, inklusive skydd mot obehörig eller otillåten behandling och mot oavsiktlig förlust, förstöring eller skada. De myndigheter som ansvarar för behandlingen ska ta itu med alla personuppgiftsincidenter och vidta alla nödvändiga åtgärder för att avhjälpa eller mildra potentiella negativa effekter av en personuppgiftsincident. Den mottagande myndigheten ska anmäla incidenten till den överförande myndigheten så snart som möjligt, och dessa myndigheter ska samarbeta med varandra på nödvändigt sätt och i lämpligt tidsperspektiv för att var och en av dem ska kunna uppfylla sina skyldigheter till följd av en personuppgiftsincident i enlighet med sina nationella rättsliga ramar.

Parterna förbinder sig att vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att garantera att behandlingen är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll.

(e) Rättelse eller radering

Parterna ska säkerställa att den överförande myndigheten och den mottagande myndigheten vidtar alla rimliga åtgärder för att utan dröjsmål säkerställa att personuppgifter rättas eller raderas, enligt vad som är tillämpligt, när behandlingen inte är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll, särskilt när uppgifterna inte är adekvata, relevanta eller korrekta eller när de är överdrivet omfattande med hänsyn till behandlingens ändamål.

Parterna ska underrätta varandra om eventuella rättelser eller raderingar.

(f) Insyn

Parterna ska se till att de registrerade, genom en individuell anmälan och genom offentliggörande av detta avtal på parternas webbplatser, informeras om de kategorier av uppgifter som överförs och behandlas vidare, hur personuppgifterna behandlas, det relevanta verktyg som används för överföringen, ändamålet med behandlingen, de tredje parter eller kategorier av tredje parter till vilka informationen kan föras vidare, individuella rättigheter och mekanismer som står till buds för att de registrerade ska kunna utöva sina rättigheter och begära gottgörelse samt kontaktuppgifter för att starta en tvist eller inge klagomål

(g) Vidareöverföring

Den mottagande myndigheten får överföra personuppgifter som mottagits i enlighet med detta protokoll till en tredje part som är etablerad i ett annat land än en flaggmedlemsstat endast om detta är motiverat av ett viktigt mål av allmänt intresse, som också erkänns i den rättsliga ram som är tillämplig på den överförande myndigheten, och om de övriga kraven i tillägget (särskilt när det gäller ändamålsbegränsning och uppgiftsminimering) är uppfyllda, och

om det land där den tredje parten befinner sig eller där den internationella organisationen omfattas av ett beslut om adekvat skyddsnivå som antagits av Europeiska kommissionen i enlighet med artikel 45 i förordning (EU) 2016/679 (*beslut om adekvat skyddsnivå*) och som omfattar vidareöverföringen, eller

i särskilda fall, när en sådan överföring är nödvändig för att den överförande myndigheten ska kunna fullgöra sina skyldigheter gentemot regionala fiskeriförvaltningsorganisationer eller regionala fiskerierorganisationer, eller

i undantagsfall och när det anses nödvändigt, om den tredje parten åtar sig att behandla uppgifterna endast för det eller de särskilda ändamål för vilka de vidareöverförs och att radera dem omedelbart efter det att behandlingen inte längre är nödvändig för detta ändamål.

3. De registrerades rättigheter

(a) Tillgång till personuppgifter

På begäran av en registrerad ska den mottagande myndigheten

- bekräfta för den registrerade om dennes personuppgifter behandlas eller ej,
- informera om ändamålet med behandlingen, kategorierna av personuppgifter, lagringsperiod (om möjligt), rätten att begära rättelse/strykning, rätten att klaga osv.,
- lämna en kopia av personuppgifterna,
- lämna allmän information om de tillämpliga skyddsåtgärderna.

(b) Korrigering av personuppgifter

På begäran av en registrerad ska den mottagande myndigheten rätta personuppgifter som är ofullständiga, oriktiga eller inaktuella.

(c) Strykning av personuppgifter

På begäran av en registrerad ska den mottagande myndigheten

- radera personuppgifter om den registrerade som har behandlats på ett sätt som inte är förenligt med de skyddsåtgärder som anges i detta protokoll,
- radera personuppgifter om den registrerade som inte längre är nödvändiga för de ändamål för vilka de lagligen har behandlats,
- upphöra med behandlingen av personuppgifter om den registrerade motsätter sig denna av skäl som hänför sig till hans eller hennes särskilda situation, såvida det inte finns tvingande och berättigade skäl för behandlingen som väger tyngre än den registrerades intressen, rättigheter och friheter.

(d) Villkor

Den mottagande myndigheten ska inom rimlig tid, och under alla omständigheter senast en månad efter begäran, besvara en begäran från en registrerad om tillgång till, rättelse av och radering av hans eller hennes personuppgifter. Den mottagande myndigheten får vidta lämpliga åtgärder, t.ex. uttag av skäligen avgifter för att täcka de administrativa utgifterna eller vägra att behandla en uppenbart ogrundad eller alltför omfattande begäran.

Om den registrerades begäran avslås ska den mottagande myndigheten informera den registrerade om skälen till avslaget.

(e) Begränsning

Ovannämnda rättigheter får begränsas om en sådan begränsning föreskrivs i lag och är nödvändig och proportionell i ett demokratiskt samhälle för att förebygga, utreda, upptäcka och lagföra brott.

Dessa rättigheter får också begränsas för att säkerställa en övervaknings-, inspektions- eller regleringsfunktion som, även tillfälligt, har samband med myndighetsutövning.

På samma villkor får de även begränsas för att skydda den registrerade eller andras rättigheter och friheter.

4 Prövning och oberoende tillsyn

(a) Oberoende tillsyn

Personuppgiftsbehandlingen förenlighet med detta protokoll ska vara föremål för oberoende tillsyn genom ett externt eller internt organ som utövar oberoende tillsyn och som har utrednings- och prövningsbefogenheter.

(b) Tillsynsmyndigheter

För unionens del ska denna tillsyn utövas av Europeiska datatillsynsmannen (EDPS), när behandlingen omfattas av kommissionens behörighet, eller av de nationella tillsynsmyndigheterna med ansvar för skydd av EU-data, när behandlingen omfattas av flaggmedlemsstatens behörighet.

För Elfenbenskusten är ARTCI behörigt.

Ovannämnda myndigheter ska effektivt och inom rimlig tid hantera och lösa klagomål från registrerade om behandlingen av deras personuppgifter inom ramen för detta protokoll.

(c) Rätt till prövning

Vardera parten ska, inom sin rättsordning, säkerställa att en registrerad som anser att en myndighet inte har iakttagit de skyddsåtgärder som anges i artikel 15 och i detta tillägg, eller

som anser sig vara föremål för en personuppgiftsincident, kan begära gottgörelse i domstol eller motsvarande organ från den berörda myndigheten, i den mån detta är tillåtet enligt tillämpliga lagbestämmelser.

Framför allt kan klagomål mot en myndighet riktas till Europeiska datatillsynsmannen, när det gäller Europeiska kommissionen, och till ARTCI, när det gäller Elfenbenskusten. Dessutom kan klagomål mot en myndighet riktas till Europeiska unionens domstol, när det gäller Europeiska kommissionen, och till Elfenbenskustens domstolar, när det gäller Elfenbenskusten.

I händelse av en tvist eller ett klagomål från en registrerad gällande behandlingen av hans eller hennes personuppgifter mot den överförande myndigheten, den mottagande myndigheten eller båda, ska myndigheterna informera varandra om dessa tvister eller klagomål och göra sitt yttersta för att lösa tvisten eller klagomålet i godo utan onödigt dröjsmål.

(d) Information mellan parterna

Parterna ska hålla varandra informerade om alla klagomål som de mottar rörande behandlingen av personuppgifter i enlighet med detta protokoll och om deras lösning.

5 Översyn

Parterna ska underrätta varandra om ändringar i deras lagstiftning som påverkar behandlingen av personuppgifter. Vardera parten ska regelbundet se över sina egna strategier och förfaranden som genomför artikel 15 och detta tillägg och deras effektivitet; på rimlig begäran av en part ska den andra parten se över sina strategier och förfaranden för behandling av personuppgifter för att kontrollera och bekräfta att de skyddsåtgärder som föreskrivs i artikel 15 och i detta tillägg genomförs på ett effektivt sätt. Resultaten av översynen ska meddelas den begärande parten.

Vid behov ska parterna, i gemensamma kommittén, enas om nödvändiga ändringar av denna bilaga.

6 Avbrytande av överföringen

Om parterna inte lyckas att i godo lösa tvister som rör behandling av personuppgifter i enlighet med detta tillägg, får den överförande parten avbryta eller avsluta överföringen av personuppgifter till dess att den anser att frågan har lösts på ett tillfredsställande sätt av den mottagande parten. De uppgifter som redan har överförts ska fortsatt behandlas i enlighet med detta tillägg.

BILAGA II

Förfarande för godkännande av ändringar av protokollet som ska antas av gemensamma kommittén

När gemensamma kommittén ska anta ändringar av protokollet i enlighet med artikel 16.2 i genomförandeprotokollet till partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten, ska kommissionen vara bemyndigad att på följande villkor godkänna de föreslagna ändringarna på unionens vägnar:

1. Kommissionen ska säkerställa att ett godkännande på unionens vägnar
 - a) överensstämmer med målen för den gemensamma fiskeripolitiken,
 - b) är förenligt med relevanta regler som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna och tar hänsyn till den gemensamma kuststatsförvaltningen,
 - c) tar hänsyn till den senaste statistiska, biologiska och övriga relevanta information som översänts till kommissionen.
2. Innan kommissionen godkänner föreslagna ändringar på unionens vägnar ska kommissionen lägga fram dem för rådet i tillräckligt god tid före det relevanta sammanträdet i gemensamma kommittén.
3. Rådet ska bedöma huruvida de föreslagna ändringarna överensstämmer med kriterierna i punkt 1 i denna bilaga.
4. Såvida inte ett antal medlemsstater som motsvarar en blockerande minoritet i rådet i enlighet med artikel 16.4 i fördraget om Europeiska unionen gör invändningar mot de föreslagna ändringarna ska kommissionen godkänna dem på unionens vägnar. Om det finns en sådan blockerande minoritet ska kommissionen på unionens vägnar motsätta sig de föreslagna ändringarna.
5. Om det under senare sammanträden i gemensamma kommittén, även på plats, är omöjligt att nå en överenskommelse ska frågan på nytt hänskjutas till rådet, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i punkterna 2–4, så att dessa nya element kan beaktas i unionens ståndpunkt.
6. Kommissionen uppmanas att i god tid vidta eventuella nödvändiga åtgärder för uppföljning av beslutet i gemensamma kommittén, eventuellt inbegripet offentliggörande av det relevanta beslutet i *Europeiska unionens officiella tidning* samt framläggande av förslag som är nödvändiga för beslutets genomförande.

I andra frågor som inte rör ändringar av protokollet, i enlighet med artikel 16.2 i genomförandeprotokollet till partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten, ska den ståndpunkt som unionen ska inta i gemensamma kommittén fastställas i enlighet med fördragen och etablerade arbetsmetoder.